La LIBERTÉ

CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS N° 40012102
N° D'ENREGISTREMENT 7996

Vol. 91 n°20 • du 26 août au 1 septembre 2004 • **SAINT-BONIFACE**

88 ¢ + taxes

Deux fois plus de golf

Le Parcours de golf de Lorette a entamé un projet d'agrandissement qui transformera le parcours de 9 trous en un 18 trous, d'ici 2007.

■ Page 18.

Citation de la semaine

« Quand on a commencé à creuser les yeux, tout à coup un silence est tombé. Les animaux ont arrêté de faire du bruit. »

Ce n'est pas une simple sculpture que Robert Leclair a réalisé avec son collègue Walter Mirosh. C'est une véritable oeuvre de libération! L'esprit d'un arbre veille maintenant sur le Bois des Esprits.

■ Page 9.

Le SOMMAIRE

Comment nous joindre?

Téléphone : 237-4823
Télécopieur : 231-1998
Sans frais : 1 800 523-3355
la-liberte@la-liberte.mb.ca

JEUX OLYMPIQUES

En plein dans le feu de l'action!



Photo: Gracieuseté Patrick Clément

Patrick Clément à Athènes : une expérience mémorable.

Gabriel GOSSELIN

Le natif de Saint-Boniface, Patrick Clément, vit une expérience incroyable depuis de début des Jeux olympiques . Il a en effet été greffier pour le Tribunal arbitral du sport (TAS) tout au long des Jeux. Et son boulot, raconte-t-il, l'a lancé en plein dans le feu de l'action, même s'il n'était pas dans l'arène des compétitions.

« C'est incroyable ici!, lance Patrick Clément de son téléphone portable, alors qu'il déambule dans les rues du centre-ville d'Athènes. Même si on voit les athlètes de près pour les mauvaises raisons et non pendant les compétitions. »

Le Franco-Manitobain indique avoir eu du pain sur la planche lors de son séjour dans la ville mère des Olympiades. Dans les sports, les disputes ne sont pas rares. « Comme greffier, je suis là pour aider les arbitres à prendre leurs décisions, explique-t-il. Le Tribunal dispose de 24 heures pour rendre une décision quand un cas lui est soumis. Mon rôle peut varier. Un jour je fais des photocopies pour aider les arbitres à étudier la jurisprudence d'un cas et le lendemain je les aide à rédiger les décisions. »

Au moment de notre entretien avec l'étudiant en droit et commerce à l'Université Western Ontario, le Tribunal avait déjà entendu sept causes, à une semaine de la fin des Jeux. « On a entendu deux cas de sélection, révèle Patrick Clément. On examinait alors si des gouvernements avaient choisi leurs athlètes correctement. Il y a eu deux cas de dopage, deux disputes autour de décisions des juges et un cas concernant un membre du Comité international olympique accusé d'avoir accepté un pot-de-vin. »

Jusqu'à présent, le TAS a rendu des jugements importants. Le Tribunal a entre autres entendu la dispute de l'équipe canadienne de deux en aviron. L'équipe a été disqualifiée en demi-finale, pour avoir empiété sur le territoire d'une équipe adverse et avoir touché son bateau. L'athlète américaine Toni Edwards a également comparu devant le TAS après que les tests de dopage aient révélé la présence de substance illicite qu'elle avait, dit-elle, ingéré de façon accidentelle en Martinique.

Patrick Clément a évidemment profité de son séjour pour asisster à des compétitions. « Je suis un grand fanatique de sport, donc j'ai déjà vu plusieurs épreuves. Les billets ne sont pas trop chers sauf pour la cérémonie d'ouverture. À 950 Euros, c'était pas donné! J'ai dû la regarder de la Maison du Canada! »

Présenté à Athènes, dans la ville qui les a vus naître, les Jeux Olympiques ont une ambiance particulière, remarque Patrick Clément. « À Sydney en 2000, l'atmosphère et l'énergie australienne qui régnaient étaient fortes, note-t-il. Mais ce n'était pas comme en Grèce. L'atmosphère est extraordinaire ici! Les Grecs sont très excités d'accueillir les Olympiques. »

Malgré le mercure qui atteint parfois les 38 degrés Celsius, Patrick Clément dit ne pas avoir trop de difficulté à s'acclimater à la Méditerranée. Les compétitions sont interrompues en après-midi et les gens font la sieste. « Les Grecs soupent souvent vers 10 h ou 11 h du soir, donc les gens sont sortis jusqu'à un minimum de 1 heure du matin, raconte-t-il. Ce sont des gens sociaux qui aiment veiller tard. Avec les Jeux ici, on rencontre une grande diversité de personnes avec des histoires uniques à raconter. »

Un projet qui inquiète

La Résidence Sara-Riel sise rue Kenny pourrait étendre ses services et accueillir des gens en situation de crise, aux prises avec des problèmes de toxicomanies et de santé mentale. Une nouvelle qui inquiète l'école Précieux-Sang et la garderie Les Enfants précieux.

■ Page 3.

Félicitations Reggie!

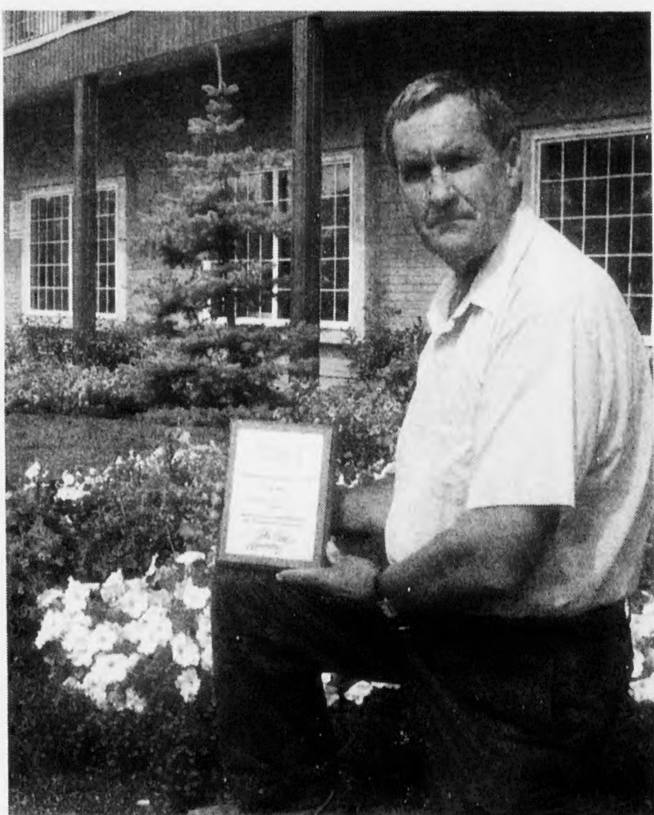


photo : Gabriel Gosselin

Le propriétaire de Paysagiste Reggie's Landscaping, Réginald Robert, présente la plaque que lui a remis l'organisme Winnipeg en fleurs pour sa création florale devant la Maison franco-manitobaine. Deux des clients du paysagiste ont gagné le premier prix du plus beau parterre parmi les 20 divisions de la ville, y compris l'hôtel Comfort Inn sur le chemin Pembina. C'est la deuxième fois que son travail est reconnu à la Maison franco-manitobaine. Il avait remporté le même prix en 1998. « C'est très gratifiant!, lance-t-il. J'adore mon ouvrage. »

Classe de droit

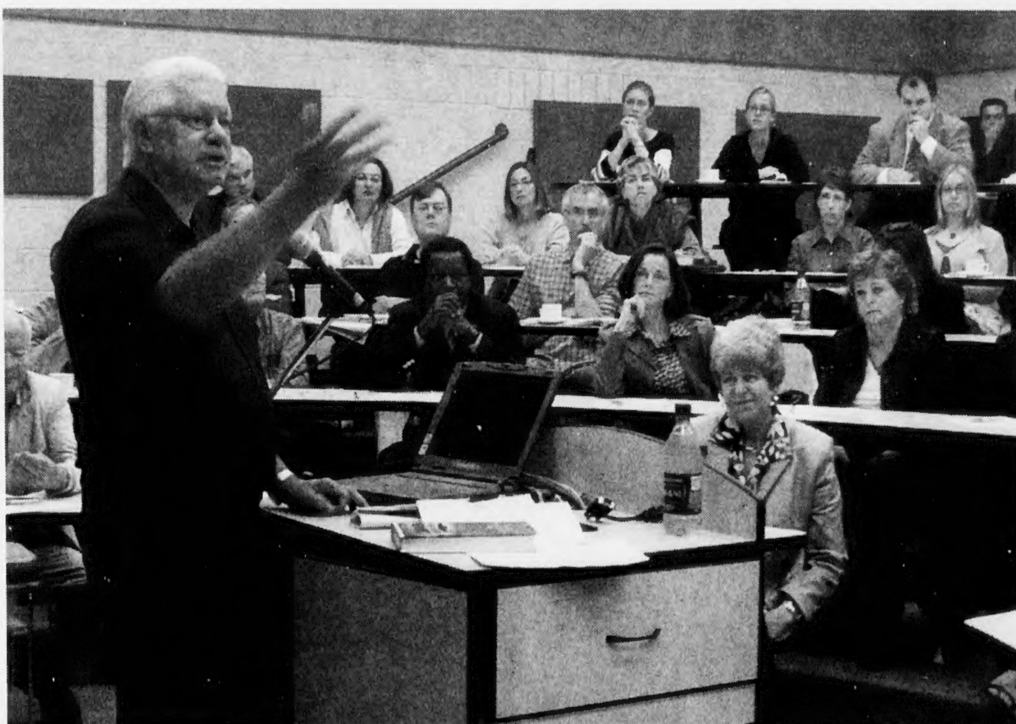
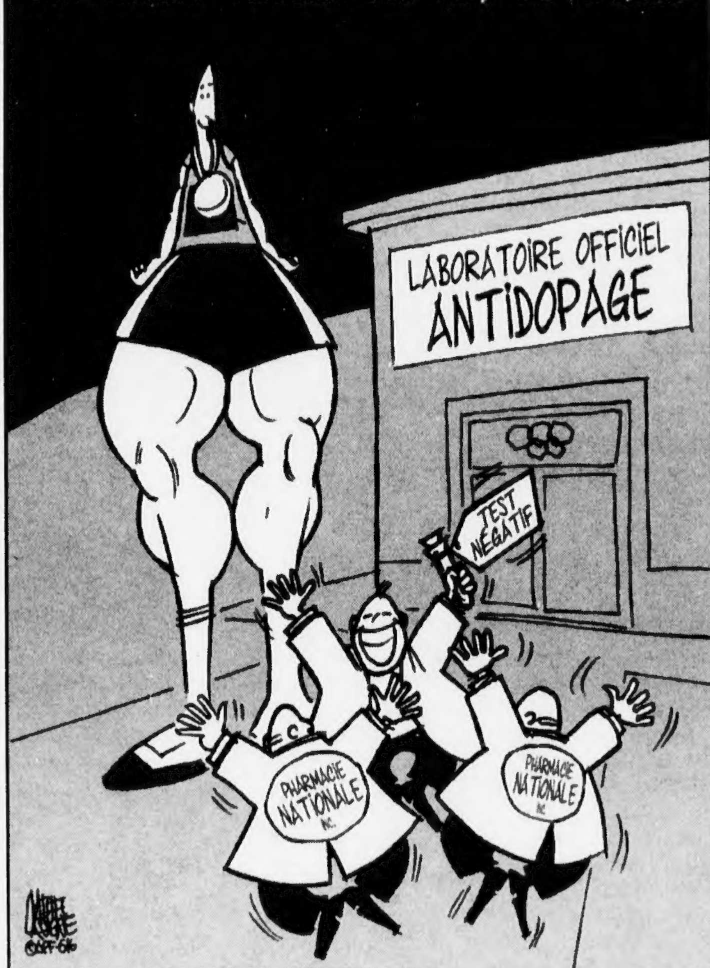


photo : Sylviane Lanthier

Conférenciers invités lors de la mini-conférence juridique qui a eu lieu le 18 août au Collège universitaire de Saint-Boniface, Raymond Hébert (photo), Frances Russel, Roger Bilodeau et Léo Robert ont su captiver une salle comble.

Organisée par la Fédération des associations de juristes d'expression française et de Common Law, la mini-conférence a permis de faire le point sur l'état des services bilingues dans l'administration de la justice un peu partout au pays. La conférence soulignait le 25e anniversaire de l'Affaire Forest, point de départ d'une série de percées majeures en matière d'accès à la justice en français. Les conférenciers et l'assemblée ont également discuté des défis de l'avenir en matière de services en langue française et de préservation des communautés francophones. L'événement a été l'occasion de lancer le livre de Raymond Hébert sur la crise linguistique qu'a connu le Manitoba au début des années 1980, *Manitoba's French Language Crisis – A Cautionary Tale*.

Coup d'œil national



La LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le jeudi par Presse-Ouest Limitée

C. P. 190
383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Directrice et rédactrice en chef : **Sylviane LANTHIER** ■ Journalistes : **Gabriel GOSSELIN**, **Mélanie MORIN** et **Robert NICOLAS** ■ Chef de la production et infographiste : **Véronique TOGNERI** ■ Secrétaire administrative : **Roxanne BOUCHARD** ■ Caricaturiste : **Cayouche (Réal BÉRARD)** ■ Bicolo : **Roxanne BOUCHARD** et **Véronique TOGNERI** ■ Publicité : **Inné DICKO** ■ Projets spéciaux : **Daniel BAHUAUD**.

Les bureaux sont situés au **383, boulevard Provencher** et sont ouverts de **9 h à 17 h du lundi au vendredi** ■ Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4** ■ Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable ■ Téléphone : **(204) 237-4823** ■ Sans frais : **1 800 523-3355** ■ Télécopieur : **(204) 231-1998**.

L'heure de tombée pour les annonces est le jeudi 17 h. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. ■ Nos annonceurs ont jusqu'au mardi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet : **http://journaux.apf.ca/laliberte/** ■ Courrier électronique : Administration : **la-liberte@la-liberte.mb.ca** ■ Rédaction : **redaction@la-liberte.mb.ca** ■ Département graphique : **production@la-liberte.mb.ca**

L'abonnement annuel: **Manitoba** : 28,50 $ (TPS et taxe provinciale incluses) ■ **Ailleurs au Canada** : 32,10 $ (TPS incluse) ■ **États-Unis** : 90 $ ■ **Outre-mer** : 125 $ ■ Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ par mois ■ Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de **Derksen Printers à Steinbach**.

CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS N° 40012102
N° D'ENREGISTREMENT 7996
RETOURNER TOUTE CORRESPONDANCE NE POUVANT ÊTRE LIVRÉE AU CANADA À : C.P. 190, SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H 3B4
COURRIEL : la-liberte@la-liberte.mb.ca
ISSN 0845-0455

membre Audit Bureau of Circulations
APF
Fondation Donatien Frémont

SANTÉ

Projet d'expansion plus ou moins désiré

La Corporation Sara-Riel examine la possibilité d'ouvrir une unité de troubles coocurrents dans sa résidence sur la rue Kenny. Un projet d'expansion qui pourrait prendre du recul, si l'école Précieux-Sang à un mot à dire.

Gabriel GOSSELIN

L'école Précieux-Sang et la garderie Les Enfants précieux pourraient avoir de nouveaux voisins plus ou moins désirés sur la rue Kenny d'ici quelques mois. La Corporation Sara-Riel, groupe œuvrant à la réhabilitation et la formation d'adultes souffrant de maladies mentales, est présentement en négociations avec l'Office régional de la santé de Winnipeg (ORSW) pour financer un projet d'expansion de sa maison de transition à Saint-Boniface.

Selon la directrice générale de Sara-Riel, Rosemarie Hrydowy, les négociations pourraient emmener d'importants changements aux services présentement offerts par l'organisme de la rue Kenny. La maison pourrait ajouter une unité de crise, permettant d'accueillir pour une période de quatre à six jour des gens en situation de crise psycho-sociale. À cela s'ajouterait une unité troubles coocurrents, qui traite les adultes atteints d'une maladie mentale et qui souffrent aussi de toxicomanie.

Cette nouvelle est alarmante pour les voisins de la résidence, l'école Précieux-Sang et la garderie Les Enfants précieux. « Placer une résidence pour ces soins en particulier, pour moi, c'est un non-sens, lance le directeur de l'école, Réjean Laroche. Est-ce que c'est logique de mettre un centre pour les gens en crise devant une école? Je pense que j'ai une bonne idée de comment les gens vont réagir. »

« C'est inquiétant, affirme la directrice de la garderie Les Enfants précieux, Caryn LaFlèche. En avant d'une école et d'une garderie, ce n'est pas la place pour une résidence comme celle-là. Mon inquiétude porte sur la sécurité des enfants. »

La Corporation Sara-Riel offre depuis longtemps des programmes de réintégration dans la société, de soutien au logement et de formation à ses clients dans la résidence de la rue Kenny. Elle gère aussi deux autres résidences, sur la rue Kent et sur le chemin Saint-Mary's, qui abritent des unités de crises psycho-sociales. Aucune des ces résidences n'a d'unité troubles coocurrents en ce moment.

Les négociations qui pourraient apporter des changements à la maison Sara-Riel à Saint-Boniface viennent à la suite de recommandations de l'Office régional de la santé de Winnipeg, dit Rosemarie Hrydowy. L'Office, dit-elle, demande à l'organisme de centraliser ses unités de crise et de créer une unité de soins pour les toxicomanes atteints de maladies mentales.

Rosemarie Hrydowy souligne que rien n'est encore décidé. Plusieurs idées sont en dicussion. « Nous devons obtenir le financement d'abord, signale-t-elle. On pourrait aussi inclure des lits de transition pour aider des anciens clients à se trouver du logement adéquat. Mais on doit tout d'abord voir ce qui est réalisable. »

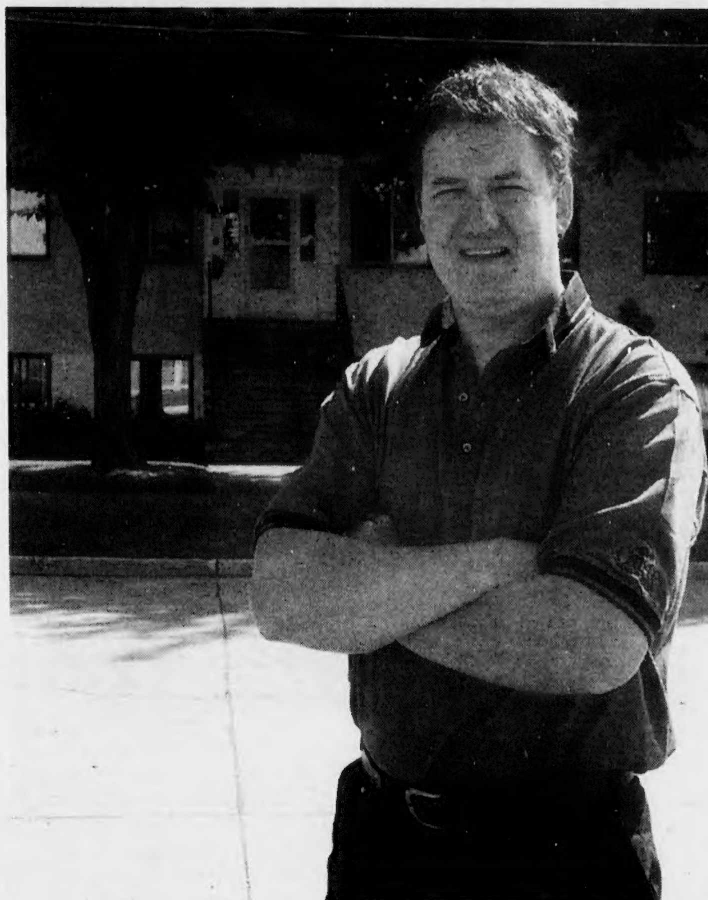


photo : Gabriel Gosselin

Réjean LaRoche devant la résidence Sara-Riel : un projet qui suscite des inquiétudes à l'école Précieux-Sang.

Le projet d'expansion n'a toujours pas débuté, mais aucune consultation n'a été faite auprès du voisinage. « Personne ne m'a parlé de quoi que ce soit, relate Réjean Laroche. Je ne sais pas où ils sont rendus dans les négociations et je ne savais même pas qu'ils pensaient à faire des changements jusqu'à cette semaine. Il me semble que pour un projet comme celui-là, on consulte la communauté! »

« Trop de questions sont sans réponses, croit Caryn La Flèche. Avoir une unité de crise et une unité pour les troubles coocurrents, ça veut dire quoi? Si on marche dehors dans le coin avec les enfants, que vont-ils voir? »

Éditorial

25 ans après l'Affaire Forest

Cela s'est passé il y a 20 ans et pourtant Léo Robert est toujours submergé d'émotions quand il en parle. La « crise linguistique » des années 1980 a été une période difficile pour les militants de la francophonie. Elle l'a été pour les néo-démocrates qui y ont presque joué leur carrière politique. Elle a été traumatisante pour les simples citoyens francophones, pour qui le fait de parler français prenait tout à coup des allures de geste politique, sans qu'ils le veulent ou qu'ils sachent l'assumer.


par Sylviane Lanthier

La crise linguistique a laissé des plaies vives chez les gens qui l'ont vécue et qui ont fait face au mur d'intolérance qui s'est soudainement érigé devant eux. Tout ça parce qu'un gouvernement provincial allait enfin reconnaître un état de fait : sa minorité linguistique existait bel et bien et avait des droits.

Mais cette crise a aussi permis autre chose. Comme le dit Léo Robert, « On est sortis du placard ». La francophonie qui « dormait » depuis des années s'est tout à coup relevée et a retrouvé un sentiment de fierté qui lui a fait franchir les obstacles. La Politique de services en langue française dont s'est dotée le Manitoba est directement issue de cette période troublée.

Dans l'Affaire Georges Forest, quand en décembre 1979 la Cour suprême a rendu une décision qui invalidait toutes les lois unilingues anglaises adoptées par le Manitoba depuis des lustres, qui pouvait se douter des événements qui allaient suivre?

Le jugement créait un vacuum. Les gouvernements ont voulu négocié. La SFM, et son président de l'époque, Léo Robert, ont opté pour une approche pragmatique et revendiqué la mise en place de services en langue française et la reconnaissance de certains droits, en échange de l'abandon de l'obligation de traduire toutes les anciennes lois.

Mais pour toutes sortes de raisons (au sujet desquelles le lecteur peut lire le récent ouvrage de Raymond Hébert), ces négociations perçues comme secrètes ont créé un raz de marée anti-francophone chez la population. Incendie des locaux de la SFM, menaces de mort chez la famille de son président, graffitis dans Saint-Boniface : les manifestations de racisme furent tangibles. Les francophones ont répliqué en organisant des manifestations et à Sainte-Anne, devant une foule de 2 500 à 3 000 personnes, Léo Robert a livré un discours choc qui a profondément secoué et marqué tous ceux et celles qui l'ont entendu et qui en parlent encore.

Pour eux, ces événements, aussi dramatiques qu'ils aient été, ont sonné le réveil de la fierté francophone. Galvanisés, regroupés, solidaires, fiers : les francophones du Manitoba ont réussi avec le temps à tirer le meilleur parti de cette crise linguistique et à s'imposer comme une force vive et positive dans la province qu'ils ont contribué à fonder.

C'est là un accomplissement majeur, en 20 ans. Mais le prix reste élevé quand on considère que pour de nombreux autres membres de la communauté, l'affirmation s'est révélée un fardeau lourd à porter.

Le pari de Georges Forest a eu d'autres effets, dans toutes les provinces et territoires : en 1980 la justice en français était un fait pratiquement inexistant ailleurs qu'au Québec. De nos jours toutes les provinces et territoires offrent à des niveaux divers une forme ou une autre de services en français dans l'adoption des lois ou dans l'administration de la justice. Toutes reconnaissent les droits de leur minorité à certains services.

Cela aussi, c'est un accomplissement important. Et c'est sans parler des recours aux tribunaux qui se sont multipliés et qui ont apporté des gains aux minorités linguistiques, dans un domaine aussi important par exemple que la gestion scolaire.

La semaine dernière, ils étaient nombreux à souligner tous ces événements, ceux et celles qui ont assisté à la mini-conférence entourant le 25e anniversaire de l'Affaire Forest. Raymond Hébert, Frances Russell, Roger Bilodeau et Léo Robert ont raconté des pages d'une histoire encore vivante et se sont interrogés sur l'avenir.

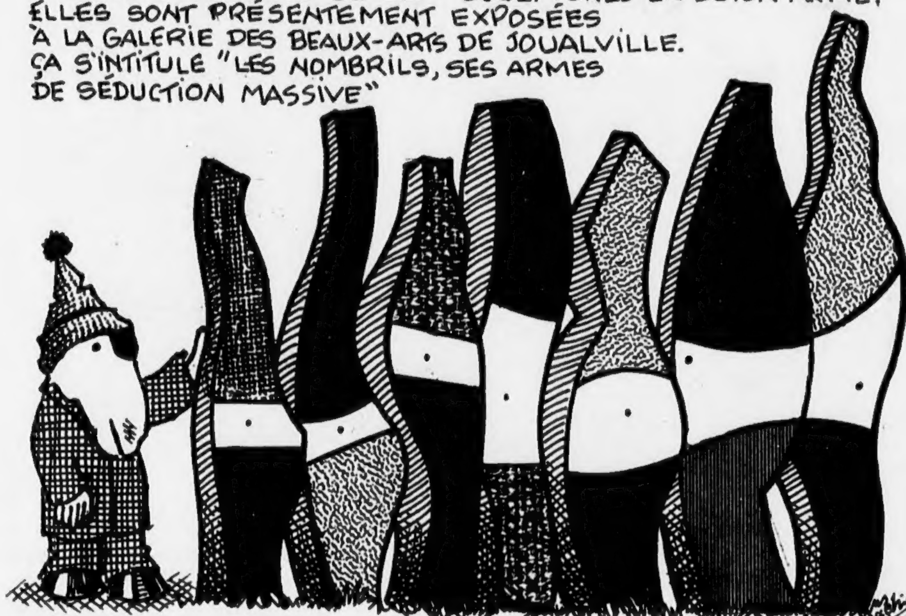
Car s'il est évident qu'il reste encore des luttes à mener, il est difficile de savoir de quelle façon le recours aux tribunaux peut-il encore aider?

Plus fondamentale encore, la question qui se pose est celle de l'avenir, de la transmission aux générations futures d'une culture qui doit se forger un présent aussi porteur que son passé l'a été.

Depuis 20 ans, la communauté a connu des progrès importants du côté de la reconnaissance de ses droits, des services offerts, de la gestion scolaire, du nombre et du financement de ses institutions, mais les signes de sa fragilité sont eux aussi évidents, quand des organismes ont du mal à trouver des directions générales par exemple, ou quand une élection fédérale peut à elle seule mettre en jeu des acquis de haute lutte.

Ceux et celles qui ont vécu la crise linguistique ont subi un électrochoc qui les a tenus éveillés longtemps après. Et quand ils se penchent sur le présent et l'avenir, les voilà qui craignent que la francophonie se soit rendormie, bercée par l'illusion que ses organismes, ses droits et les recours aux tribunaux puissent à eux seuls assurer son avenir.

Difficile de mesurer jusqu'à quel point leurs inquiétudes sont fondées. Mais une chose reste certaine : vivre en français au Manitoba demande encore une bonne dose de passion et d'engagement personnel. C'est encore un flambeau à porter, et donc un flambeau à transmettre.



À VOUS la parole

Un beau succès!

Madame la rédactrice,

Les membres du Comité organisateur du Camp biblique *Défi-Jeunesse 2004* à Sainte-Geneviève veulent exprimer leurs plus sincères remerciements pour la réponse extraordinaire de la part de la grande communauté à leurs requêtes pour des dons et de l'aide de toutes sortes. Ce camp de jour, qui s'est tenu du 18 au 23 juillet, a connu beaucoup de succès grâce en grande partie à nos 75 promoteurs, commanditaires, donateurs et assistants qui ont donné gratuitement de leur temps, provisions, produits, nourriture et argent : des individus, commerces et corporations de Sainte-Anne, Steinbach, Lorette, Blumenort, Richer, La Broquerie, Saint-Malo, Ross, Anola, Winnipeg, Sainte-Geneviève, et même d'Edmonton en Alberta. Un merci spécial à la paroisse régionale de Sainte-Anne et à la Municipalité rurale de Taché. L'expérience inoubliable vécue par les 35 campeurs venant de Sainte-Geneviève, Richer, Sainte-Anne, La Broquerie, Lorette, Saint-Claude et Saint-Malo, a été rendue possible grâce à la bonne volonté et à la générosité de tous et chacun.

Nous avons beaucoup apprécié le support reçu des organismes et des individus à Sainte-Geneviève : le Centre récréatif, le Comité culturel de Sainte-Geneviève, ainsi que la Corporation du Site historique Monseigneur-Taché qui nous a alloué pendant toute la semaine ses locaux sur un site exceptionnel, et l'aide des quatre employés compétents. Les familles locales méritent de grands remerciements pour l'accueil chaleureux des invités spéciaux et des animatrices du camp. Ces animatrices, les sœurs de la famille Myriam Beth'lehem, venues de Regina, ont été logées et nourries chez ces familles d'accueil à Sainte-Geneviève.

Sincère reconnaissance aux abbés Fréchette et Jeanneau, et les pères Labossière, Massé, Desautels et Michaud, qui ont contribué d'une façon spéciale au programme de la semaine. De plus, l'acteur-mime de la France, Brian Stevechny, a fait un détour du Festival Fringe de Winnipeg, pour nous présenter en cadeau un spectacle spécial pour les jeunes (de tous les âges!).

Merci mille fois à la famille Myriam Beth'lehem d'être venue jusque chez nous, sans attentes, mais en mettant tout dans les mains de la Providence! Par leur exemple, nous avons pu reconnaître l'œuvre de Dieu dans nos vies. Les talents et l'expertise des sœurs Renée, Liliane et Geneviève nous ont émerveillés et inspirés.

Un merci tout spécial à tous les participants et leurs parents d'avoir été des campeurs si enthousiastes!

Nous prévoyons déjà le Camp biblique 2005 qui se déroulera l'été prochain du 17 au 22 juillet au Site historique Monseigneur-Taché à Sainte-Geneviève. Encore une fois, MERCI à tous et à chacun qui ont contribué au grand succès du Camp biblique *Défi-Jeunesse 2004* à Sainte-Geneviève!

Virginia Freynet, coordonnatrice
Le 5 août 2004

Amour à tous!

Madame la rédactrice,

À l'approche du mois de septembre et en tant que récente finissante du Collège Louis-Riel, j'aimerais souhaiter bonne chance à tous mes anciens collègues qui se préparent à découvrir la vie après l'école secondaire. Nous avons tous longtemps pensé à notre avenir et fait des choix difficiles. Mon choix m'a tirée vers l'Université d'Ottawa et c'est donc avec le cœur gros que je dis au revoir à ma famille, à mes amis et à ma communauté.

Je pense aux moments inoubliables des quelques dernières années… Chantal et nos journées complètes de magasinage, Marie-Élise et nos courses tôt le matin avec notre musique, disons, intéressante, Charlene et nos multiples essais de « matchmaker », Taja et nos visites à Sugar Mountain, Geneviève et nos grosses caresses, Nathalie et Christin et nos discussions intenses… ainsi que tant d'autres que je n'ai pas la chance de nommer. Merci pour tant de moment de plaisir, et tant d'amour.

Merci aussi à l'ensemble de la communauté francophone où j'ai grandi et développé une fierté d'être francophone. Je n'ai jamais douté que je continuerais mes études en français, et c'est grâce à vous que j'ai cet amour pour cette belle langue.

Amour à tous!

Raissa Perrault
Saint-Boniface (Manitoba)
Le 20 août 2004

À l'assaut du parlement!



photo : Gracieuset/ APF

Le Congrès mondial acadien a vu débarquer des jeunes des quatre coins du pays lors du Grand rassemblement jeunesse. C'était l'occasion parfaite pour tenir le premier Parlement jeunesse acadien de l'histoire. Jean-Michel Landry (photo) et Miguel Vielfaure ont dignement représenté le Manitoba lors de cet événement.

SAINT-MALO

Reconnaissance des pionniers

La Maison-Chapelle célébrera son ouverture officielle le 4 septembre. Retour sur un projet qui fait fierté de Saint-Malo.

Robert NICOLAS

La Maison-Chapelle a été construite sur le modèle de l'ancienne église du village en signe de reconnaissance envers les pionniers de Saint-Malo. À l'intérieur se trouve un centre d'interprétation, une boutique et un restaurant. Le deuxième étage est réservé à la location de bureaux de façon à lui assurer des revenus.

« La construction de la Maison-Chapelle est un processus qui a commencé il y a cinq ans, indique l'agente de développement économique pour la Corporation de développement communautaire Chaboillé, Murielle Bugera. La municipalité De Salaberry a acheté un terrain, situé sur la route 59, dans le but de promouvoir la communauté de Saint-Malo. Nous avons ensuite mené une étude de faisabilité pour déterminer la viabilité du projet. »

Retour aux sources

Le centre d'interprétation de la Maison-Chapelle souligne l'importance des pionniers de Saint-Malo. « Pour aider à faire de l'interprétation nous avons créé des panneaux d'informations portant sur le rôle de la famille, de la femme métisse et sur la première Maison-Chapelle.

« Un aménagement paysager a également été conçu pour l'extérieur, poursuit-elle. Il faut souligner l'importance de la région de la rivière Rouge. Alors nous voulons ajouter une charrette et semer des plantes indigènes pour en apprendre davantage sur leurs propriétés médicinales. »

La Maison-Chapelle compte offrir une programmation annuelle. « Beaucoup d'activités se déroulent pendant l'hiver, indique Murielle Bugera. Et nous voulons également travailler en collaboration avec le Parc provincial de Saint-Malo pour assurer des activités toute l'année. »

Un échange culturel

« Nous vendons de l'art, de l'artisanat et de la musique autochtone et métisse, précise la gérante de la boutique *Li pchi poste*, Irène Ménard. Nous voulons aussi donner une voix aux artistes locaux. Ces amateurs veulent retrouver leurs racines et ont besoin d'un endroit pour faire voir leurs œuvres.

« Il y a aussi des artistes de renommée internationale dans notre galerie dont Natalie Rostad-Desjardins », ajoute-t-elle.

Goût local, influences traditionnelles

Lorsque les plans de la Maison-Chapelle ont été faits, l'ajout d'un restaurant était primordial. C'est ce que constate la gérante du *Crowing Café*, Penny Roy. « L'idée était de créer un endroit où les gens pouvaient se rencontrer et célébrer le joie de vivre autour de la nourriture », note-t-elle.



Photo: Gracieuseté Murielle Bugera

La Maison-Chapelle a été conçue pour être un lieu de rencontre.

« Notre philosophie est d'utiliser des produits locaux et organiques, souligne-t-elle. Nous servons du bison et plusieurs autres types de mets tirés des cuisines grecques, italiennes, mexicaines et africaines. Nous faisons aussi du pain traditionnel et nous comptons installer un four dehors pour faire du bannock. »

La construction de la Maison-Chapelle a été bénéfique pour la communauté de Saint-Malo, comme le constate le secrétaire de la Chambre de commerce, François Catellier.

« Créer un centre d'attraction au point d'entrée du village, dit-il, ça nous donne un excellent outil de promotion pour les entreprises de notre communauté tout en créant des emplois. »

La Maison-Chapelle célébrera son ouverture officielle lors du Festival d'été de Saint-Malo, le 4 septembre. « Nous voulons envoyer un message aux autres communautés, dit Murielle Bugera. C'est un projet qui a mis du temps à devenir réalité. Il ne faut pas abandonner nos efforts, ni notre vision. Un projet comme celui-ci fait une grande différence pour une communauté. »

ACSA

Le nouveau défi de Marcel Hacault

Après le Conseil canadien du porc, Marcel Hacault s'attaque à la sécurité agricole!

Mélanie MORIN

L'Association canadienne de sécurité agricole (ACSA) vient de nommer Marcel Hacault directeur administratif. L'homme, qui a grandi en milieu rural, se donne comme objectif d'avoir un impact dans la vie des fermiers.

Marcel Hacault est déjà bien connu du milieu grâce à sa collaboration à plusieurs organismes dont le Conseil du porc du Manitoba, la Fédération canadienne de l'agriculture et Keystone Agricultural Producers. « Je crois vraiment que je peux faire une différence, indique-t-il. Chaque personne a sa façon bien à elle, moi j'ai choisi la sécurité sur les fermes.

« Je cherchais à relever de nouveaux défis, poursuit-il. L'offre de l'ACSA est arrivée à point. Je vais faire de mon mieux pour faire avancer les dossiers de l'organisme et aider à l'avancement de nos affaires. »

Au cours de la prochaine année, l'ACSA fera de la formation auprès des jeunes, mais aussi des plus vieux. « Il faut avoir des cours intéressants, indique Marcel Hacault. Mais ce n'est pas tout. Il faut aussi prendre en compte la réalité des fermiers sinon ils ne mettront pas nos conseils en pratique. »



Archives La Liberté

Marcel Hacault a pris les commandes de l'Association canadienne de sécurité agricole en tant que directeur administratif.

Pour arriver à faire de la ferme un endroit plus sûr, Marcel Hacault compte renforcer les collaborations entre les provinces et les différents groupes que représentent l'ACSA. « Avant, notre organisme n'était là que pour donner de l'argent à des projets spécifiques, explique-t-il. Nous voulons maintenant prendre une part plus active pour avoir un meilleur impact. Je veux être dans plusieurs dossiers, encourager le développement et pousser la création de nouveaux programmes de sécurité afin que le travail de l'ACSA soit un atout pour les fermiers. »

Déménagement

L'ACSA, dont les bureaux sont présentement en Saskatchewan, a choisi de déménager au Manitoba dans un avenir rapproché. « Il y a beaucoup de gros joueurs dans le domaine de l'agriculture qui ont leur bureau national au Manitoba, signale Marcel Hacault. Le conseil d'administration de l'ACSA a donc cru bon de bouger pour nous faciliter la vie. Les contacts avec les organismes importants en agriculture seront probablement plus faciles si nous sommes plus près d'eux. »

Ce changement permettra aussi à l'organisme de se redéfinir. « Les défis ne me font pas peur! exprime Marcel Hacault. Je serai bien servi à l'ACSA. Je tenterai de travailler avec ce qui existe déjà, mais je suis aussi prêt à écouter les conseils des gens afin de faire des améliorations. »

SAINT-BONIFACE

La fin des pylônes?

Les résidants au nord du boulevard Provencher auront finalement ce qu'ils demandent depuis bien des années. Les lignes électriques passant dans leurs cours seront enfouies dans le sol... ou déplacées vers le parc Whittier.

Gabriel GOSSELIN

Les propriétaires des maisons de Saint-Boniface qui ont, dans leur cour avant ou derrière, un pylône électrique de Hydro Manitoba pourront bientôt mieux respirer. Ces résidants réclament depuis des années que ces pylônes soient enterrés. Et c'est ce qui pourrait advenir bientôt, espèrent la Ville de Winnipeg et Hydro Manitoba.

La Ville de Winnipeg a annoncé dans son budget 2004 qu'elle paierait la moitié des coûts du déplacement de ces lignes si Hydro Manitoba paie sa part. « On a mis de côté les fonds dans notre dernier budget, précise le conseiller de Saint-Vital et président du Comité des propriétés et du développement, Gord Steeves. On attendait que Hydro Manitoba ait l'argent avant de commencer le projet. Ils nous ont récemment confirmé qu'ils ont les fonds pour faire avancer le projet. »

Le projet, dont les coûts sont estimés à 2,8 millions $, permettra d'enterrer sous la rivière Rouge les lignes hydroélectriques de la rue Pacific dans le Quartier de la Bourse, jusqu'au parc Whittier dans Saint-Boniface. De là, les pylônes situés sur la rue Aubert seront reconstruits au sud du parc Whittier, et longeront le chemin de fer jusqu'au boulevard Provencher.

C'est une bonne nouvelle pour les gens du quartier. « Il est carrément nécessaire qu'on déménage les lignes électriques, lance la secrétaire de l'Association des propriétaires du Nord de Saint-Boniface, Mireille Lamontagne. Le quartier a souffert depuis qu'elles sont là. Ce projet va augmenter la valeur des propriétés et va encourager les gens à s'y installer. Les membres de notre association appuient complètement ce projet. »

Mais l'Association des propriétaires n'est pas satisfaite à 100 %. Elle veut en effet que toutes les lignes soient enterrées, plutôt que de déplacer certaines d'entre elles vers le parc Whittier. « Ce n'est pas une solution à long terme de mettre les tours dans le parc, estime Mireille Lamontagne. Ça n'a pas de sens de les déménager là. Mais ce qui est important, c'est que comme association, on appuie cette décision. Parce que c'est le premier pas vers l'abolition du caractère industriel du quartier. »

Les travaux ne débuteront pas avant quelque temps, révèle Gord Steeves. Le conseiller explique que les autorités recherchent encore les 700 000 $ supplémentaires associés à l'enfouissement des lignes dans Saint-Boniface, plutôt qu'à leur déplacement dans le parc Whittier. « Si on peut trouver cet argent, le projet ira de l'avant », affirme-t-il. Parce que ça nous permettra d'enterrer toutes lignes dès le départ, ça vaut la peine d'attendre au printemps pour commencer les travaux. »

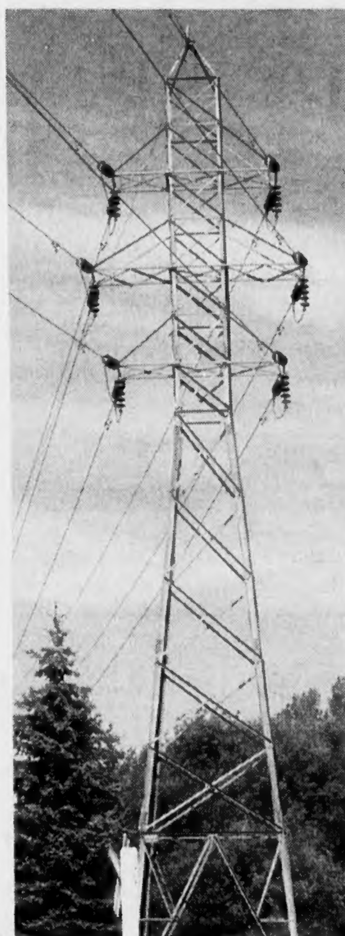


photo : Robert Nicolas

Les lignes électriques dans le Vieux Saint-Boniface seront finalement enterrées... ou déplacées.

SNJM

12 candidatures retenues pour le couvent

« Contrairement à ce qui a été annoncé, ce ne sont pas trois mais bien 12 candidats que nous avons retenus, rectifie le coordonnateur du projet de du couvent des Sœurs des Saints-Noms-de-Jésus-et-de-Marie (SNJM), Jean-Paul Gobeil. Hostelling International fait partie de ce groupe, mais ils ne sont pas les seuls. »

Ces candidats ont maintenant jusqu'au 30 septembre pour déposer une offre d'achat en bonne et due forme à la congrégation. « Ils ont reçu toute l'information nécessaire, signale Jean-Paul Gobeil. Ils connaissent l'historique de la maison, sa valeur, la grandeur des pièces, tout. Plusieurs sont revenus visiter l'édifice. Et je suis toujours disponible pour répondre aux questions. »

Jean-Paul Gobeil indique que si tout va comme prévu, l'acheteur sera connu d'ici la fin de l'année. « Nous voulons commencer la prochaine année en sachant ce qui va se passer, explique-t-il. Les sœurs ont été formidables et très patientes et le projet va très bien. »

Chez les Sœurs Grises

Les Sœurs SNJM déménageront dans le nouvel édifice des Sœurs Grises lorsque les travaux de la maison provinciale de la rue Despins seront complétés. « Il y a de l'anticipation, mais aussi de la crainte face à ce déménagement », avoue Jean-Paul Gobeil.

Par ailleurs, les 14 Sœurs Grises qui sont hébergées chez les Sœurs SNJM pour la durée de ces rénovations s'adaptent bien. Les autres aussi. « C'est sûr que ce n'est pas facile car c'est un déracinement, indique la supérieure des Sœurs Grises, sœur Lucille Damphousse. Mais nous sommes tellement bien reçues que le changement se passe bien. »

Selon le directeur des services pour les Sœurs Grises, Aurèle Foidart, les travaux à la maison provinciale vont comme prévus. « Nous sommes encore dans la phase de démolition, dit-il. Elle devrait être finie à la fin septembre. Nous devrions aussi avoir fait les ajouts à l'édifice avant l'arrivée de l'hiver. »

M. M.

PRODUCTIONS RIVARD

Grand déménagement!

Les Productions Rivard quittent leurs locaux de la rue Dumoulin pour déménager dans de nouveaux bureaux, au 354 rue Marion, dont ils se sont portés acquéreurs. La compagnie prévoit compléter son déménagement d'ici la fin septembre.

« Où on est situé présentement, il y a une imprimerie qui loue des locaux au rez-de-chaussée, d'où émane des odeurs de peinture, explique le copropriétaire des Productions Rivard, Louis Paquin. Et au printemps, le toit coule. Le propriétaire ne s'occupait pas de son entreprise et les conditions là n'étaient pas favorables pour une maison de production. »

Louis Paquin ne voit que des avantages au déménagement. « On aura beaucoup plus d'espace et l'édifice est mieux divisé, dit-il. Pour du travail en équipe comme on fait, on aura des espaces plus propices pour la coopération et la collaboration. On pourra fonctionner plus professionnellement aussi, parce que les locaux sont plus beaux. »

Louis Paquin songe organiser une journée portes ouvertes une fois le déménagement complété. « On pense inviter des représentants de la communauté chez nous, soutient-il.

G.G.

La Liberté LOISIRS

Cahier culturel et sportif.

SCULPTURE

Le gardien de la forêt

Né d'un arbre condamné, « Woody », une sculpture géante dans le Bois des Esprits, devient le doyen de la forêt qui l'abrite. La légende veut qu'en sculptant dans l'orme, l'âme de l'arbre soit libre et veille désormais sur le boisé.

Gabriel GOSSELIN

Au fond du Bois des Esprits, en longeant la rivière Seine, on peut trouver « Woody », l'âme de la forêt, une sculpture géante créée à même un arbre debout. Ses créateurs et membres du club de sculpteurs Gens du Bois, Walter Mirosh et Robert Leclair sont en quelque sorte également les sauveurs de cet arbre. Il était en effet condamné à être abattu par la Ville de Winnipeg parce qu'il était atteint de la maladie hollandaise de l'orme.

« On voulait faire quelque chose de spécial pour le 25e anniversaire de notre club, raconte Robert Leclair. Quand on travaille le bois, on fait sortir l'esprit dans le bois. C'est la légende des esprits des bois. L'expression anglaise « knock on wood » vient de la légende. Quand on rentrait dans des forêts, on cognait sur un arbre pour demander aux esprits des arbres la permission d'entrer et de veiller sur nous. »

Les sculpteurs racontent ainsi qu'en réalisant leur œuvre, ils ont libéré l'esprit de l'orme. « Dans la forêt, il y a des bruits très forts : les grenouilles qui croassent, les oiseaux qui chantent, décrit Robert Leclair. Mais quand on a commencé à creuser les yeux, tout à coup un silence est tombé. Les animaux ont arrêté de faire du bruit. Et une fois que ses yeux étaient ouverts, le bruit a repris dans la forêt. C'était comme si on libérait l'esprit de l'arbre. »

Légende ou réalité? Chose certaine, les sculpteurs ont épargné à l'arbre l'épreuve de la scie à chaîne. « David Venema, un de nos membres qui siège également au conseil d'administration de Sauvons notre Seine (SOS) avait proposé de faire quelque chose avec cet arbre-là, explique Robert Leclair. Le jour avant que la Ville allait le couper, on les a appelés pour le sauver. On nous avait dit qu'on pouvait le garder pourvu qu'on enlève toute l'écorce et qu'on la brûle avant le 1er avril. »

Les Gens du Bois se sont immédiatement mis au travail. Avec l'aide des arboristes de Heartwood Arbourculture, les sculpteurs, travaillant à l'extérieur au mois de février, ont réussi à sauver le vieil orme de la tronçonneuse. Les ouvriers de la Ville de Winnipeg ont par la suite donné leur approbation. Comme l'orme n'allait plus contaminer la forêt, les sculpteurs ont pu se mettre au boulot.



photo : Gabriel Gosselin

Robert Leclair et Dave Danyluk en compagnie de « Woody ».

« Sculpter le bois dans le Bois des Esprits, c'était pour moi une expérience incroyable!, lance le créateur de « Woody ». On est encore plus proche comme amis, Walter et moi, depuis qu'on a travaillé sur la sculpture. »

Et les sculpteurs ne sont pas les seuls à apprécier le projet. Sauvons notre Seine (SOS), organisme qui vise à préserver l'habitat naturel qu'est le Bois des Esprits, est bien content de voir cette sculpture veiller sur la forêt. « La sculpture personnifie l'âge du boisé, note le coordonnateur de SOS, Dave Danyluk. Elle donne une face à ses richesses historiques.

« Le fait que Woody soit un si vieil arbre parmi une flore plus jeune, et qu'il soit à côté d'un bras mort de la Seine qui est maintenant un marais plein de vie, démontre que la nature et les humains n'ont pas besoin d'être toujours en conflit, avance-t-il. S'il pouvait parler, imaginez ce qu'on pourrait apprendre de lui. »

TÉLÉVISION

Nouveautés au Manitoba ce soir

Le Manitoba ce soir sera renommé Téléjournal / Manitoba à partir du 13 septembre. La société Radio Canada a pris cette décision afin de permettre aux téléspectateurs de pouvoir s'identifier clairement à la société d'état d'un océan à l'autre.

Le contenu restera sensiblement le même et Monique LaCoste sera encore à la barre de l'émission. Seul le titre et l'habillage visuel seront différents.

L'édition d'une heure du mercredi portant sur l'actualité dans l'Ouest se poursuivra. Aux séries profils de manitobains et aux reportages sur la santé viendront toutefois s'ajouter un volet intitulé *Parole d'honneur* qui donnera la chance à des gens ordinaires de commenter l'actualité.

M. M.

Le calendrier communautaire

233-ALLÔ
CENTRE D'INFORMATION

Parc Windsor

✔ 28 août • ***Portes ouvertes*** • pour célébrer le 80e anniversaire de Marcien Leclerc • 14 h à 16 h • salle des Saints-Martyrs-canadiens • info. : Louise, 2571775.

Richer

✔ 5 septembre • ***Centième anniversaire*** • de la paroisse de l'Enfant-Jésus de Thibaultville - Richer • messe suivie d'un thé rencontre au Club Young at Heart • 14 h 30 • info. : Émilie, 422-8872.

Saint-Boniface

✔ ***Aide financière annueile*** • Francofonds • les nouveaux guides du requerrant et les formulaires de demande de bourse et de subvention d'activités communautaires sont en vigueur dès maintenant • formulaire : www.francofonds.org • date limite : 30 septembre. • info. : Fatou, 237-5852.

✔ 8 septembre • ***Première réunion des Francs Parleurs (Toastmasters)*** • tous les mercredis • 17 h 30 à 19 h • Collège Louis-Riel, salle 215 • info. : Lucien, 2577361.

✔ 12 septembre • ***Basket su'à prairie - tournoi de basket-ball 3 contre 3*** • CJP • centre Notre-Dame • info. : Eric, 237-8947.

✔ 13 septembre • ***Atelier de calligraphie*** • dans le cadre du Festival du livre • 20 $, matériaux inclus • pour adolescents et adultes débutants • inscription • 18 h 30 à 21 h 30 • CCFM • info. : Nicole, 233-8972, poste 423.

✔ ***Ligue de 10 quilles La Vérendrye*** • à la recherche de nouveaux membres de 50 et plus • nouvelle saison qui commence soit les 14, 15 ou 16 septembre • info. : George, 233-1288.

✔ 14 septembre • ***Atelier de Linogravure*** • dans le cadre du Festival du livre • 20 $, matériaux inclus • pour adolescents et adultes débutants • inscription • 18 h 30 à 21 h 30 • CCFM • info. : Nicole, 233-8972, poste 423.

✔ 14 septembre • ***Session de rédaction de curriculum vitae*** • Pluri-elles • inscription • 13 h à 15 h 30 • 570, rue Des Meurons • info. : Suzanne ou Annie, 233-1735.

✔ 15 septembre • ***Atelier de décoration de papier*** • dans le cadre du Festival du livre • 20 $, matériaux inclus • pour adolescents et adultes débutants • inscription • 18 h 30 à 21 h 30 • CCFM • info. : Nicole, 233-8972, poste 423.

✔ 16 septembre • ***Atelier / Reliure simple*** • dans le cadre du Festival du livre • 20 $, matériaux inclus • pour adolescents et adultes débutants • inscription • 18 h 30 à 21 h 30 • CCFM • info. : Nicole, 233-8972, poste 423.

✔ 18 septembre • ***Atelier de cartes animées Pop-up*** • dans le cadre du Festival du livre • enfants de 8 à 12 ans • 5 $, matériaux inclus • inscription • 13 h à 14 h 30 • CCFM • info. : Nicole, 233-8972, poste 423.

Saint-Laurent

✔ 9 septembre • ***Défi de la bicyclette géante*** • Pour promouvoir l'activité physique et les modes de vie sains en prélevant des fonds pour la Fondation des maladies du cœur • un barbecue suivra • inscription • 17 h à 19 h • info. : Darlene, 646-2504 ou Penny, 646-2232.

Saint-Malo

✔ 2 au 5 septembre • ***Festival d'été de Saint-Malo*** • activités : bingo, feux d'artifices, encans de boîte à savon, parade, courses de boîtes à savon, soirée casino, déjeuner aux crêpes, partie de balle, danse, activités pour enfants • info. : Aline, 347-5249.

Saint-Pierre-Jolys

✔ 12 septembre • ***Tournoi de golf pour la fondation santé Desalaberry*** • 70 $, reçu d'impôts de 30 $ • début « shotgun » • format « texas scramble » • souper prime rib et prix • date limite : 29 août • 13 h • parcours de golf Rivière-aux-Rats • info. : Aimée, 433-7223 ou Anita, 433-7114.

Saint-Vital

✔ 5 septembre • ***Épluchette de blé d'Inde*** • menu : maïs, galette, limonade et café • Lieu historique national de la Maison-Riel • 330, chemin River • info. : 2571783.

Sainte-Anne-des-Chênes

✔ 3 septembre • ***Vente d'épinglettes souvenir de l'église*** • plaquée en or 14 k • 8 $ ou 2 pour 15 $ • bureau de la paroisse • info. : 422-8823 ou 422-5208.

Sainte-Geneviève

✔ 6 septembre • ***Fermeture saisonnière*** • des sites historiques Monseigneur Taché • vente de garage communautaire, BBQ, défilé de chars allégoriques, activités familiales • 10 h à 16 h • info. : 422-5140.

Autres

✔ ***Guides franco-manitobaines*** • Recherche d'animatrices • info. : Paulette, 2376217.

✔ 11 août au 5 septembre • ***Collecte de fournitures scolaires Ronald Duhamel*** • sites : bibliothèques de la Ville de Winnipeg, Office Depot, les Winnipeg Goldeyes, Canadian Tire Southdale, Commodity Exchange Tower, La Fourche • dons de fournitures et dons en espèces acceptés aux succursales de la Caisse Saint-Boniface • info. : Natalie, 256-3320.

✔ ***Guides franco-manitobaines*** • activités reprennent au mois de septembre • étincelles : 5 à 7 ans, jeannettes : 8 à 10 ans, guides : 11 à 13 ans • info. : 237-6217.

De génération en génération

SFM
SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

Vous voulez faire la promotion d'un thé-rencontre, d'une vente bric-à-brac, d'une fête communautaire, d'une réunion annuelle ou de tout autre événement communautaire? C'est facile! Vous n'avez qu'à nous faire parvenir l'information au 233-ALLÔ **avant 17 h le jeudi précédant la date de parution.**

233-ALLÔ • 383, boulevard Provencher • Pièce 215 • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9
Téléphone : (204) 233-2556 • Sans frais : 1 800 665-4443 • Télécopieur : 233-1017
Courriel : 233allo@sfm-mb.ca • Site Web : www.sfm-mb.ca/233allo

ARTS VISUELS

Le « Big Bangvidéo »

Le Festival des vidéastes du Manitoba propose cette année une nouvelle activité aux amateurs de la vidéo âgés de 19 à 25 ans : Bangvidéo! Ce nouveau volet permettra aux anciens du festival et aux mordus de l'audiovisuel de monter leur propre court-métrage sur un thème imposé dans l'espoir de le voir être diffusé en public.

« Bangvidéo est un nouveau volet pour les passionnés de la vidéo!, lance l'organisateur du Festival, Jean-Marc Ousset. Ça fait un bon bout de temps que des gens me demandent de faire un tel volet. Des anciens m'ont souvent demandé qu'est-ce qu'ils peuvent faire après avoir participé au Festival. »

Le thème imposé pour la toute première édition de Bangvidéo porte sur les superstitions. Les soumissions doivent avoir une durée maximale de cinq minutes, être en français, bénéficier d'une composition musicale originale et être libérées de tous droits d'utilisation.

Les coûts d'inscription, de 50 $, comprennent l'offre d'ateliers spécialisés animés par des artisans du domaine, portant par exemple sur le documentaire et l'animation. Les vidéos seront jugées par des gens de l'industrie. La vidéo gagnante sera projetée lors de la soirée du Gala du Festival des vidéastes du Manitoba, le 12 mai 2005.

Jean-Marc Ousset espère que les gens auront la piqûre du Bangvidéo. « Si on me soumet cinq vidéos, je serai heureux, indique-t-il. On fait un peu la pêche à la ligne. On va voir si l'intérêt est là. Ça pourrait même devenir un volet indépendant du Festival. »

La date limite pour la soumission des inscriptions à Bangvidéo est le 10 décembre 2004. Le formulaire d'inscription est disponible en ligne au fvmvideo.com.

G.G.

LITTÉRATURE

Former la relève

Le Programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition (PADIÉ) a permis à l'adjoint à l'édition des Éditions des Plaines, Laurent Poliquin, de se rendre en Colombie-Britannique participer au *Summer Book Publishing Immersion Workshop*. Offert à l'Université Simon-Fraser, l'atelier formateur a touché tous les aspects de l'industrie de l'édition.

« C'était un panorama assez complet, unique et génial en même temps, indique Laurent Poliquin. Le stage était à l'image d'un camp d'été. Pendant le jour, on suivait des séminaires qui touchaient le marketing, la production, la conception et le design.

« Nous avons aussi été divisés en équipes, poursuit-il. Nous avions la tâche de former une maison d'édition et un programme de publication pour présenter les résultats de nos efforts. Et c'était l'idéal, puisque nous avons eu l'occasion d'avoir une vision globale de l'édition pour bien présenter un livre et son emballage. »

Provenant des quatre coins du Canada, les 28 participants de l'atelier ont su développer un bon premier goût du marché de l'édition. « C'est un apprentissage qui est nécessaire pour avoir une bonne vision du marché, souligne Laurent Poliquin. On avait accès à des gens influents importants sur le marché canadien. »

Laurent Poliquin affirme que de tels ateliers de formation sont très utiles quand on œuvre dans un milieu où le français est minoritaire. « Nous n'avons pas beaucoup accès à l'nformation au Manitoba, explique-t-il. Et il y a aussi une relève qui doit être formée. Ces stages nous permettent d'acquérir les connaissances pour poursuivre l'épanouissement de la littérature francophone dans l'Ouest. »

R.N.

Les Rendez-Vous

THÉÂTRE

Fantasy Theatre for Children présente ***Snow White*** au Centre des malentendants du Manitoba (285, chemin Pembina). Jusqu'au 27 août. Info : 944-0581.

EXPOSITIONS

Exposition d'œuvres d'Arold Ross et de Dave Seymour jusqu'au 28 août à la ***Salle du Centenaire*** (555, rue Main). Info : 956-1360 ou www.mbccc.ca

Aceartinc présente ***Too Sweet! Go Away!*** d'Helen Cho, une artiste canadienne, du 28 août au 2 octobre à partir de 19 h 30 au 290, avenue McDermot. Info : 944-9763.

AUTRES

Tournée guidée du Vieux Quartier de la Bourse. Jusqu'au 6 septembre. Info : 942-6716 ou walkingtours@exchangedistrict.org

Visite guidée de La Fourche : un interprète en costume raconte 6 000 ans d'histoire. Jusqu'au 29 août. Info : 983-6757 ou www.pc.gc.ca/fourche

Visite guidée du site historique Monseigneur-Taché à Sainte-Geneviève, du mercredi au dimanche de 10 h à 16 h. Visitez le Musée du vieux presbytère, l'église historique et une collection impressionnante d'art et d'artefacts religieux

Sélection recueillie par Inné Dicko

Vous avez des événements à signaler dans les régions suivantes? N'hésitez pas à nous contacter :

Le Sud :	L'Est :	L'Ouest :
Gabriel Gosselin	Mélanie Morin	Robert Nicolas

La LIBERTÉ **237-4823 ou 1 800 523-3355**

MUSÉE DU MANITOBA

Pour mieux connaître les ours

Nous connaissons tous les gentils Winnie, Paddington et Baloo. Mais qu'en est-il des vraies bêtes, ces ours des Rocheuses?



photo : Inné Dicko

L'exposition *Les ours des Rocheuses* est en montre jusqu'en décembre au Musée du Manitoba. On peut entre autres y voir un Grizzly empaillé.

Mélanie MORIN

Le Musée du Manitoba présente jusqu'en décembre l'exposition *Les ours dse Rocheuses*. Créée par le Whyte Museum of the Canadian Rockies en partenariat avec Parcs Canada, l'exposition itinérante vise d'abord à éduquer les visiteurs. (1)

« Que savons-nous vraiment à propos des ours? demande l'agente de marketing du Musée du Manitoba, Liette Robert. Les humains ont une relation d'amour-haine avec cet animal. Cette exposition nous donne une bonne idée de ce qui leur arrive, de leur manière de vivre et de leurs interactions avec les humains. »

Il est donc possible d'apprendre à mieux connaître les ours noirs, Grizzly et autres espèces d'ours qui peuplent nos forêts. « Plusieurs recherches ont été faites sur ces animaux, explique Liette Robert. L'information contenue dans l'exposition s'adresse à tout le monde. Nous avons des questionnaires du genre Vrai ou Faux pour les plus jeunes, et des statistiques pour les plus vieux. Les visiteurs peuvent également laisser leurs histoires concernant les ours. Le contenu est vraiment très intéressant et l'on en apprend beaucoup sur cet animal trop souvent méconnu. »

Le but de l'exposition est aussi de faire de la prévention et de la sensibilisation. « Il y a tellement d'histoires malheureuses de rencontres entre des humains et des ours, souligne Liette Robert. La plupart du temps, l'animal se fait tuer car les humains avec lesquels il est entré en contact ont mal agi avec lui. Nous tentons d'enseigner aux visiteurs qu'il est possible de coexister avec ces animaux en toute sécurité. Après tout, la plupart des peurs que nous entretenons envers les ours viennent de notre ignorance à leur sujet. »

Si les gens savent quoi faire pour ne pas attirer les ours ou encore comment agir en leur présence pour réduire au minimum les risques de dangers, tout le monde en ressortira gagnant, poursuit-elle. « C'est trop dommage que certaines espèces, comme le Grizzly par exemple, soient en voie de disparition. Et tout cela en grande partie à cause des humains. »

L'exposition qui s'étale sur environ 200 pieds carrés, permet également une rencontre avec de vrais ours. « N'ayez aucune crainte, ils ne sont pas vivants! s'exclame Liette Robert. Nous avons un Grizzly et un ours noirs empaillés. C'est très spectaculaire, surtout en ce qui concerne le Grizzly. On peut voir la physionomie de l'animal. Les griffes sont tellement imposantes et impressionnantes! »

(1) Le Musée du Manitoba est ouvert tous les jours de 10 h à 17 h. Le coût d'entrée est de 6,50 $ pour les adultes, 5 $ pour les étudiants et les aînés et de 20 $ pour une famille. Les membres peuvent entrer gratuitement.

Activ-été

par Robert NICOLAS

Un bijou dans le bouclier canadien



L'église historique de Saint-Geneviève est détentrice de plusieurs trésors religieux.

Situé à l'entrée du grand bouclier canadien à Sainte-Geneviève, le site historique Monseigneur-Taché renferme un petit trésor. Le musée du Vieux presbystère et l'Église historique ont en effet une des rares collections complètes d'art et d'artefact religieux du début du 20e siècle. (1)

« C'est un bel endroit de villégiature dans la grande forêt, indique le vice-président de la corporation du site historique, Robert Freynet. Notre collection est impressionnante et comprend des toiles, des tisseries, des vêtements liturgiques et des vaisseaux sacrés. Nous avons également des statues, une belle collection de livres anciens et un reliquaire qui garde des morceaux d'ossements de grands saints. »

La communauté de Sainte-Geneviève a été nommée en l'honneur de la sainte patronne de Paris, reconnue pour avoir aidé la capitale française en un temps de famine. Ce village franco-manitobain est aussi né du désir de Monseigneur Taché, alors évêque de Saint-Boniface, de voir naître un petit Québec dans l'Ouest.

« Monseigneur Taché veillait à l'épanouissement de la culture francophone sur une échelle pan canadienne, explique Robert Freynet. Alors, la majorité des pièces de la collection proviennent de son époque. Nous cherchons aussi à recréer l'époque pré-Vatican II, poursuit-il. Les messes étaient encore présentées en latin et les prêtres étaient dos à la foule. »

Reconnu site historique en 1989, le musée et l'église accueillent des visiteurs depuis 1997. En 1994, l'église a été incendiée. « Le clocher a été foudroyé par un éclair, raconte Robert Freynet. Le courant un parcouru un fil conducteur et fait exploser les portes de l'église, qui ont pris en flammes. Et c'est bizarre parce que ça c'est passé le 3 juillet et lorsque j'ai regardé l'horloge ce jour-là, elle s'était arrêtée à 3 h 33. »

Une vente bric-à-brac communautaire, un barbecue et un défilé de chars allégoriques font partie des activités organisées à l'occasion de la fermeture saisonnière, le 6 septembre. Robert Freynet encourage le public à profiter du temps pour découvrir l'histoire et l'art qui se trouvent à Sainte-Geneviève. « Les gens sont souvent très surpris par notre collection, remarque-t-il. Je promets que les visiteurs sortiront du site complètement éblouis. »

(1) Les heures d'ouverture sont du mercredi au dimanche de 10 h à 16 h. L'entrée est libre. Pour plus de renseignements au sujet des visites guidées, composez le (204) 422-5140.

Recette — Porc-burgers à l'oignon et au fromage

1 lb (450 g) de porc haché maigre
1/4 tasse (environ 50 g) de mélange de soupe à l'oignon déshydratée
6 c. à soupe (25 g) de mélange prêt-à-l'emploi de mozzarella et cheddar râpé
Poivre (au goût)
4 pains kaiser, grillés
4 feuilles de laitue romaine

- Mélanger le porc haché avec la soupe à l'oignon déshydratée et les fromages.

Façonner en 4 galettes de 1 cm (1/2 po) d'épaisseur. Poivrer au goût.

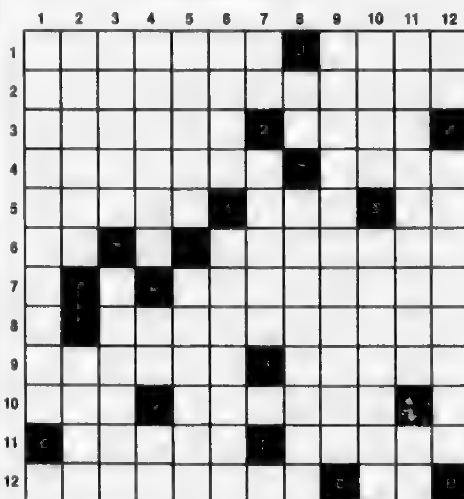
- Faire griller les galettes à chaleur moyenne sur le barbecue ou dans un poêlon-gril pendant 5 à 10 minutes. À mi-cuisson, retourner à l'aide d'une spatule.
- Savourer dans les pains grillés, garnis de laitue et des condiments de votre choix.

Donne 4 portions.

Recette tirée du site Internet suivant : http://www.recettes.qc.ca

MOTS CROISÉS

PROBLÈME N° 307



HORIZONTALEMENT

1. Économiste britannique 1772-1823. - Soutien, approbation.
2. Changement en mieux.
3. Plaques servant au revêtement. - Aussi.
4. Reptiles d'Amérique du Sud. - Instrument de musique.
5. Entoure. - Traversier. - Inès Gosselin.
6. André Éthier. - Ensemble de fiches.
7. Relative à l'aviation.
8. Distrairons, amuserons.
9. Capturer. - Mets au point.
10. Acquière. - Petite plaque dont le dessus est divisé en deux parties portant de zéro à six points noirs.
11. Unité de flux lumineux. - Personnes.
12. Dresses tes poils. - Possédé.

VERTICALEMENT

1. Rendit plus intransigeant.
2. Ornée de métaphores. - Sert à voler.
3. Désigne une personne masculine. - Il vend des journaux.
4. Ardeur. - Existes. - Gamme.
5. Vétilles. - Aigres, piquants au goût.
6. Mesure. - Garnissons de fer.
7. Conjonction. - Policier.
8. Possède. - Usines où l'on fabrique l'acier.
9. Lieront.
10. Action de posséder une personne contre sa volonté. - Sans odeur.
11. Elle prend ses vacances toujours au mois d'août. - Acquis.
12. Léo Nadon. - Géantes friandes de chair humaine.

RÉPONSES DU N° 306

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	B	O	N	N	■	M	U	L	E	■	J	S
2	A	N	N	A	L	■	L	E	S	E	N	T
3	L	G	■	B	E	A	T	E	■	P	I	E
4	B	U	R	I	N	E	R	■	N	I	E	L
5	U	L	■	S	T	R	A	B	I	S	M	E
6	T	E	A	■	S	E	M	O	N	C	E	■
7	I	S	B	A	■	R	O	M	E	O	■	L
8	E	■	A	R	C	A	D	E	■	P	L	I
9	M	O	T	T	E	■	E	■	P	A	I	E
10	E	S	T	■	D	O	R	S	A	L	E	S
11	N	E	U	V	E	■	N	O	T	E	E	S
12	T	R	E	S	S	E	E	■	E	S	S	E

AOÛT 2004

SECTEUR CULTUREL

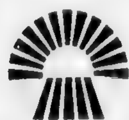
, UNE COMMUNAUTÉ
actions

Les membres du secteur culturel ont cru important cette année d'entamer une réflexion qui leur permettrait de se positionner stratégiquement pour l'avenir. Un bilan du secteur culturel a permis de mettre en évidence certains des événements marquants qui ont eu lieu au cours des derniers cinq ans, certaines forces et certains défis du secteur à l'heure actuelle et les tendances et développements clés qui influenceront son avenir. L'objectif du secteur est de contribuer à une vie culturelle de qualité, qui attire divers publics et qui est reconnue par la société. Nous souhaitons pouvoir soulever l'enthousiasme de notre collectivité et mieux refléter le dynamisme, la vitalité qui la caractérise par le biais de nos activités et événements culturels.



L'Alliance chorale Manitoba

L'Alliance chorale Manitoba a été fondée en 1971. Parmi ses principales activités, nous retrouvons : une musicothèque (service de vente de partitions), l'organisation du Festival de la chanson française, les « Journées chantantes » en milieu rural, ainsi que des cours de solfège ou de lecture à vue. Info : (204) 233-7423



Les Éditions du Blé

Fondées en 1974, les Éditions du Blé publient en français des textes d'auteurs de la région et des textes qui touchent l'Ouest canadien, dans une variété de genres : poésie, romans, nouvelles, théâtre, essais biographiques et historiques et livres pour enfants. Info : (204) 237-8200



Festival des Vidéastes

Fondé en 1992, le Festival des Vidéastes du Manitoba (FVM) est un organisme dont le mandat premier est la formation de base en français dans le domaine de la vidéo. Info : (204) 237-7307



Festival du Voyageur

Le Festival du Voyageur, fondé en 1969, est la première célébration culturelle hivernale en importance au Canada. Ses principales activités incluent des courses de chiens attelés, des compétitions de sculptures sur neige, des spectacles de musique folklorique et contemporaine, des concours de violon et de gigue et un programme scolaire qui attire plus de 14 000 jeunes par année. Info : (204) 237-7692



Ensemble folklorique de la Rivière-Rouge

Fondé en 1947, l'Ensemble folklorique de la Rivière-Rouge assure la promotion du folklore canadien-français par la danse, le chant, la musique et les pièces théâtrales. Avec les années, le groupe a évolué et s'est développé pour aujourd'hui offrir des spectacles et des tournées, une programmation scolaire et l'École folklorique. Info : 233-7440



Centre culturel franco-manitobain

Le Centre culturel franco-manitobain, constitué légalement en 1972, maintient, encourage, favorise et patronne, par tous les moyens possibles, toutes les formes d'activités culturelles de langue française, et rend la culture canadienne-française accessible à tous les résidants de la province. Parmi ses activités, vous trouverez le Mârdi Jazz, la série de spectacles Coup de cœur francophone et le Village du Père-Noël. Info : 233-8972 ou www.ccfm.mb.ca.



Cercle Molière

Fondé en 1925, le Cercle Molière est reconnu comme la doyenne des troupes de théâtre du Canada. Sa programmation comprend quatre pièces pour adultes, le Théâtre du Grand Cercle, le Festival théâtre-jeunesse, la Petite école de théâtre du Cercle Molière, la série « Lectures éclatées », des ateliers, ainsi qu'une célébration de la Journée internationale du théâtre. Le célèbre « Gala du homard » du Cercle Molière aura lieu le samedi 2 octobre 2004.

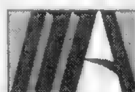
SAISON 2004-2005 :
Du 15 octobre au 6 novembre 2004 : *Laxton* de Rhéal Cenerini.
Du 19 novembre au 11 décembre 2004 : *Séquestrés* de Glenn Joyal.
Du 14 janvier au 5 février 2005 : *L'amour à la carte* de Norm Foster.
Du 25 février au 19 mars 2005 : *La Trappe* de Agatha Christie.
Info : (204) 233-8053 ou www.cerclemoliere.com



Cinémental

Cinémental a été créé en 1992 pour faire la promotion du cinéma de langue française auprès du public manitobain, francophone et anglophone. Les activités de Cinémental comprennent : une programmation régulière en collaboration avec la Cinémathèque de Winnipeg, un festival, les « Rendez-vous du cinéma québécois » et un programme scolaire.

Maison des artistes visuels



La Maison des artistes visuels francophones, qui a vu le jour en janvier 2000, est une association d'artistes francophones qui se sont regroupés dans le but de répondre à des besoins de représentation et de professionnalisation des artistes du Manitoba. Expositions à venir : *Parler d'elles* de Colette Balcaen, *24 h* de Roger Lafrenière, *Crazy Horse* de Dominique Rey, *Filmagination* de Sylvie Beaudry, Gabrielle Touchette, Dominique Rey et les lauréats du Festival des Vidéastes. Info : (204) 233-8360



Le Festival Chantecler

Fondé en 2002 par le comité culturel Saint-Pierre-Jolys, le Festival Chantecler est la célébration estivale au Manitoba de la culture française. En 2004, le Festival a tenu une réunion publique durant laquelle un consultant embauché par la SFM, Edmond LaBossière, a présenté un modèle de restructuration. Le format 2005 est donc prometteur. Info : (204) 433-CHAN (2426) ou www.festivalchantecler.ca

Le 100 Nons



Le 100 Nons est un organisme à sans but lucratif qui œuvre à l'épanouissement de l'industrie et de la culture musicale francophone au Manitoba depuis plus de 35 ans. Ne manquez pas notre programmation 2004-2005 : la Chicane électrique le 3 septembre 2004, le Gala manitobain de la chanson le 16 avril 2005, la série En Éclosion le 16 octobre 2004, le 4 décembre 2004, le 29 janvier 2005 et le 19 mars 2005, ainsi que les Soirées sans nom. Info : (204) 231-7036



Envol 91,1 FM
La Radio communautaire du Manitoba inc.

Envol 91 FM, la Radio communautaire du Manitoba, est le résultat d'efforts combinés de gens de tous horizons qui désirent faire rayonner leur radio de langue française, une radio qui partage avec ses auditrices et auditeurs les questionnements, les réflexions, les intérêts, les découvertes et la passion des artisans et artisanes qui l'animent et la font vibrer. Téléphone : 233-4243.

Du nouveau à la SFM

- Prix Riel 2004 : Tous les francophones du Manitoba sont invités à soumettre, d'ici au 30 septembre, une candidature au Prix Riel, qui sera remis le 23 octobre, à 20 h, à la salle Jean-Paul-Aubry du CCFM. Réservez votre billet pour la soirée au 233-4915 ou au 1 800 665-4443!
- La Société franco-manitobaine vous invite à son assemblée générale annuelle **le samedi 23 octobre, à 13 h, à la Maison du Bourgeois.** À l'ordre du jour : l'adoption du nouveau *Plan de développement global.*

Si vous avez des commentaires, vous pouvez nous contacter à la Société franco-manitobaine, 383, boulevard Provencher, pièce 212, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9



**Tél. : 233-4915 1 800 665-4443 (sans frais)
Courriel : sfm@sfm-mb.ca
Site Internet : www.sfm-mb.ca**

FEMMES FORTES

Et de deux pour Josée Morneau!

Qui a dit que les femmes sont moins fortes que les hommes? Cette personne ne connaissait certainement pas Josée Morneau, la Canadienne la plus dominante au pays dans l'univers des concours de force physique…

Mélanie MORIN

Un mois à peine après avoir remporté le Championnat canadien des femmes fortes, Josée Morneau vient d'ajouter un autre titre prestigieux à son actif. Elle vient de se voir accorder le titre de championne canadienne des Jeux écossais.

L'événement qui avait lieu le 14 août à Fergus en Ontario, en était à sa 4e édition. Tous les titres de son histoire ont été remportés par Josée Morneau.

« Ce qu'il y a de particulier cette année, c'est que j'ai réussi à battre l'Américaine Shannon Hartnett, souligne Josée Morneau. Cette femme est la championne du monde et gagne presque tout le temps toutes les compétitions. Comme elle n'est pas Canadienne, elle ne peut pas remporter le titre et c'est pourquoi c'est moi qui le recevait, mais c'est une fierté cette année d'avoir réussi à terminer première devant elle! »

Les Jeux écossais ont commencé il y a des centaines d'années en Écosse. Au début, seuls des fermiers participaient. Avec la popularité croissante de ce genre d'événement, d'autres pays ont commencé à en organiser, dont les États-Unis, l'Australie et le Canada.

Deux semaines avant les Jeux écossais, Josée Morneau a également pris part à une compétition de femmes fortes à Maxville, à environ une heure d'Ottawa. Elle y a remporté sept des huit épreuves, échappant seulement le lancer de la pierre.

Elle a aussi participé à une compétition assez spéciale, la marche des fermiers. « Il faut parcourir la plus grande distance possible en ayant 195 livres dans chaque main, explique Josée Morneau. Habituellement, ce ne sont que les hommes qui y prennent part. J'ai demandé aux organisateurs si je pouvais essayer. Après quelques hésitations de leur part, j'étais inscrite et j'ai terminé troisième!

« Les gars qui ont fini derrière moi se sont fait agacer pas mal, continue-t-elle en riant. Cette petite aventure a fait jaser bien du monde car plusieurs personnes pensaient que je ne serais pas capable. Cet univers est un monde d'homme. En tant que femme, il faut travailler deux fois plus fort. Il faut avoir la tête dure! »

Et de trois?

Après deux championnats canadiens, Josée Morneau se prépare encore une fois à affronter les meilleurs au pays, cette fois en tir au poignet. « Si je remporte cette compétition, j'aurai gagné les trois championnats canadiens auxquels j'aurai participé cette année, remarque-t-elle. Ce serait une grande fierté.

« Je ne participe plus à autant de compétitions qu'avant, poursuit-elle. Depuis les deux ou trois dernières années, je me limite à une quinzaine par an. Mais je prends toujours part aux compétitions de tir au poignet, aux Jeux écossais et aux compétitions de femmes fortes. Et je ne manque jamais une compétition de brouette! »



Photo: Gracieuseté Josée Morneau

Josée Morneau domine l'univers des compétitions de force physique au Canada depuis les dernières années.

NATATION

Bien parti du bloc

Un passionné de la natation, Yanik Ottenbreit se dit plus que satisfait de sa performance aux Jeux d'été du Manitoba. Ayant remporté la première place dans huit compétitions, on le comprend!

Daniel BAHUAUD

Yanik Ottenbreit, un nageur membre de l'équipe représentant la ville de Winnipeg, est revenu des Jeux d'été du Manitoba (1) avec huit médailles provinciales.

« C'était la première fois que je participais à une compétition de cette envergure, fait remarquer l'athlète de 13 ans. L'expérience était inoubliable, mais avant ma première course, j'étais nerveux. Pas au point d'en perdre le sommeil, mais nerveux quand même. Près de 100 nageurs étaient présents et, bien sûr, il y avait les spectateurs. Mais une fois que j'étais bien installé sur le bloc de départ, j'étais à l'aise. Après la première compétition, tout allait bien. »

Le francophone de Saint-Boniface a participé à une douzaine de compétitions englobant quatre disciplines : le crawl, le crawl sur le dos, la brasse et la nage papillon. « J'ai remporté six médailles pour le crawl, raconte-t-il. Bien que dans trois des cas, il s'agissait de courses à relais. Alors c'est toute l'équipe qui a gagné. J'ai aussi remporté une médaille pour la brasse et une médaille pour le dos crawlé. »

Et le papillon? « Malheureusement pas, lance Yanik Ottenbreit, non sans humour. C'est un exercice complet qui sape toute ton énergie, alors ne m'en demandez pas trop! Blague à part, je préfère le crawl. Il me donne une sensation de rapidité et c'est ce qui me plaît le plus. »

Compte tenu de sa performance aux Jeux d'été du Manitoba, on serait porté à croire que Yanik Ottenbreit pratique la natation depuis sa tendre enfance. Mais ce n'est pas le cas. « J'ai commencé tard, explique l'athlète. Je ne suis devenu membre du club des Pool Sharks de l'Université du Manitoba qu'en 2002. Avant ça, ma mère m'avait inscrit à un cours pour que j'apprenne à nager. "Tu ne peux pas aller te baigner à la plage sans savoir nager", avait-elle insisté. Et qui aurait pu prédire que j'allais aimer ça à ce point? »

Cet automne, Yanik Ottenbreit espère se joindre aux Sherbrooks, un club de natation de Winnipeg qui participe d'avantage à des compétitions canadiennes. Il s'est également inscrit au club de course de fond du Collège Louis-Riel.

« J'ai hâte de pratiquer les deux sports, confie-t-il. Je vais vraiment être en forme. Je fais tout cela pour le simple plaisir de nager et de courir. Je n'ai aucune ambition de participer aux Jeux olympiques. Avant tout, c'est l'*fun*! »

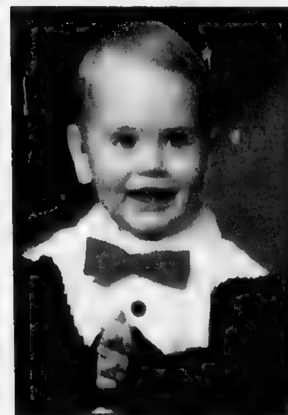
(1) Les Jeux d'été du Manitoba avaient lieu à Dauphin du 11 au 15 août.



photo : Daniel Bahuaud

Yanik Ottenbreit : « Ma mère m'a inscrit à un cours pour que j'apprenne à nager. "Tu ne peux pas aller te baigner à la plage sans savoir nager", avait-elle insisté. Et qui aurait pu prédire que j'allais aimer ça à ce point? »

T'es parent avec qui, toi ?



Bonjour tout le monde!

Je m'appelle **Nikolas Hasselfield** et je suis né le 5 avril 2003.

Mes parents sont Agnès (née Molin) et David Hasselfield; mes grands-parents sont Armelle et Louis Malin et Verna et Don Hasselfield.

Je suis le petit frère choyé de Stefan, Christof et Katrina.

J'aime déjà chanter et taper des mains.

Je salue tous mes cousins et cousines.

Télé-horaire de la semaine du 30 août au 5 septembre 2004

Le Jour du Seigneur : le dimanche 5 septembre à 10 h à la SRC

Messe célébrée au Centre de pastorale de Saint-Boniface au Manitoba, par l'abbé Robert Campeau.

Du lundi au vendredi

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	7h00 **Matin express**		**Cinéma variées**				Me **Journal**	**Variées**	**Variées**	**J Hockey**					**Variées**	**Amandine Malabul**	**Variées**	**À comm.**
RDI	5h00 **Matin express**		**Le Journal RDI**	**RDI en direct**		**RDI en direct**	**Téléjournal / Midi**	**RDI en direct**			**RDI en direct**		**RDI en direct**		**Le Journal RDI**	**Le Journal de France**	**Le Journal RDI**	**Variées**
TV5	7h30 **Variées**	**Variées**	**Variées**		**Variées**	**Variées**	**Variées**	**Variées**	**Variées**	**Variées**	**Variées**	**Variées**	**Variées**		**Variées**	**Variées**	**Journal Suisse**	**La cible**
TVA	**Cinéma variées**				**Les Pierrafeu**	**Variées**		**TVA en direct.com**		**Boutique TVA**		**Annie et ses hommes**		**Les feux de l'amour**		**Top modèles**	**Le 17 heures**	

Lundi 30 août

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	**Ment que 2 fois!**	**Catherine**	**Ce soir**	**Zig Zag**	**"Le négociateur"** Un négotiateur détient des otages. Tout le monde retient son souffle (Susp,'98) Samuel L. Jackson, Kevin Spacey.						**Le Téléjournal / Le Point**		**Ce soir**	**"Mauvais genre"** (Com,'97) Elina Lowensohn, Jacques Gamblin.				:40 **Hors d'ondes**
RDI	**Le Journal RDI**	**Capital actions**	**Le Monde**	**Part des choses**	**Grands Reportages**		**Le Téléjournal / Le Point**		**La Part des choses**		**Le Journal RDI**	**Course à la...**	**Le Téléjournal / Le Point**		**Grands Reportages**		**Le Journal RDI**	**Course à la...**
TV5	:05 **Portrait de famille**	**H**	**Le Journal de France**	**Arte reportage**	**Les prolos** Qui sont les ouvriers d'aujourd'hui?			**Châteaux/** 45**Biblio.**	**TV5 le journal**	**Chacun son histoire** Le chômage au quotidien.			**Biblioth-eca Junior**	**Festival International de Jazz de Montréal**			**Espace Franco**	**Coups de théâtre**
TVA	**Le TVA 18 Heures**	**Sucré salé**	**Où sont passées..**	**Caméra café**	**Hollywood, le prix..** "Chirurgie esthétique"		**Monk** "Monk face au tueur endormi"		**Le TVA réseau**	**Sucré salé**	**Zone urbaine**		**Infopublicité**					

Mardi 31 août

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	16h30 **À comm.**	**Hockey** Coupe du monde Etats-Unis vs Canada **IIHF** Site: Centre Bell Montréal, Québec							**Ce soir**	**À comm.**	**Le Téléjournal / Le Point**		**"Des hommes d'influence"** (Com,'97) Robert De Niro, Dustin Hoffman.					.35 **Hors d'ondes**
RDI	**Le Journal RDI**	**Capital actions**	**Le Monde**	**Part des choses**	**Grands Rep.** "Les touristes de la greffe"		**Le Téléjournal / Le Point**		**Part des choses**	**Le Monde**	**Le Journal RDI**	**Course à la...**	**Le Téléjournal / Le Point**		**Grands Rep.** "Les touristes de la greffe"		**Le Journal RDI**	**Course à la...**
TV5	·05 **Panorama**	**H**	**Le Journal de France**	**Autrement dit**		**Design, miroir**	**Matière grise**		**TV5 le journal**	**Temps présent**		**Planète en question**		**Arte reportage**	**Les prolos** Qui sont les ouvriers d'aujourd'hui?			**Châteaux/** :45**Biblio.**
TVA	**Le TVA 18 Heures**	**Sucré salé**	**Clin d'oeil**	**Surprise sur prise**	**"Columbo: Meurtre en musique"** (Police,'00) Billy Connolly, Peter Falk.				**Le TVA réseau**	**Sucré salé**	**Zone urbaine**		**"Commérages"** (Susp,'00) Norman Reedus, Kate Hudson.				**Infopublicité**	

Mercredi 1 septembre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	**Même longueur**	**Ce soir**	**Hockey** Coupe du monde Slovakia vs Canada **IIHF** Site: Centre Bell Montréal, Québec						**Le Téléjournal / Le Point**		**"Les portes tournantes"** (Drame,'88) Gabriel Arcand, Monique Spaziani.				:15 **Hors d'ondes**			
RDI	**Le Journal RDI**	**Capital actions**	**Le Monde**	**Part des choses**	**Grands Reportages**		**Le Téléjournal / Le Point**		**Part des choses**	**Le Monde**	**Le Journal RDI**	**Course à la...**	**Le Téléjournal / Le Point**		**Grands Reportages**		**Le Journal RDI**	
TV5	05 **Isabelle autour du..**	**H**	**Le Journal de France**	**Les grands duels du sport**		**Thalassa**			**TV5 le journal**	**L'Office National du Film** "Survol"		**Les miroirs aveugles**		**Autrement dit**		**Design, miroir**	**Matière grise**	
TVA	**Le TVA 18 Heures**	**Sucré salé**	**Poule aux oeufs d'or**	**"Sans limites"** (Vécue,'98) Donald Sutherland, Billy Crudup.					**Le TVA réseau**	**Sucré salé**	**"Le flic de Beverly Hills"** (Com,'84) Lisa Eilbacher, Eddie Murphy.				:05 **Infopublicité**			

Jeudi 2 septembre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	16h30 **À comm.**	**Ce soir 1/2**	**Hockey** Coupe du monde Russie vs Etats-Unis **IIHF** Site: Centre Xcel Energy St. Paul, Minnesota						**Ce soir**	**Catherine** 1/2	**Le Téléjournal / Le Point**		**Douce folie**	**Un air de famille**	.10 **Hors d'ondes**			
RDI	16h30 **Course**	**Capital actions**	**Le Monde**	**Part des choses**	**Grands Reportages**		**Le Téléjournal / Le Point**		**La Part des choses**		**Le Journal RDI**		**Le Téléjournal / Le Point**		**Grands Reportages**		**Le Journal RDI**	**Course à la...**
TV5	:05 **D'ici et d'ailleurs**	**H**	**Le Journal de France**	**Écrans du monde**	**"Paris Deauville"** (Drame,'00) Alexandra London.			**Yeux dans l'écran**	**TV5 le journal**	**Envoyé spécial**		:45 **Dessous**	**Pardonnez-moi**	**Les grands duels du sport**		**Thalassa**		
TVA	**Le TVA 18 Heures**	**Sucré salé**	**Jeff l'aventur..**	**Les Gags**	**"Pas de vacances pour les Blues"** (Com,'93) Dennis Quaid, Kathleen Turner.				**Le TVA réseau**	**Sucré salé**	**"Le flic de Beverly Hills II"** (Com,'87) Judge Reinhold, Eddie Murphy.				**Infopublicité**			

Vendredi 3 septembre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	**Mots et maux**	**Ce soir 2/2**	**Hockey** Coupe du monde Slovakia vs Etats-Unis **IIHF** Site: Centre Xcel Energy St. Paul, Minnesota						**Le Téléjournal / Le Point**		**Bunker, le cirque** "Bouc émissaire"		**Ce soir**	**"Passionnément"** (Rom,'00) Gérard Lanvin, Charlotte Gainsbourg.				:40 **Hors d'ondes**
RDI	16h30 **À comm.**	**Capital actions**	**Le Monde**	**L'Épicerie**	**Grands Reportages**		**Le Téléjournal / Le Point**		**Ushuaïa Nature**		**Le Journal RDI**		**Le Téléjournal / Le Point**		**Grands Reportages**		**Le Journal RDI**	
TV5	·05 **Gumb-Oh Là Là**	**H**	**Le Journal de France**	**Plus belles routes..**	:15 **Migrations**	**Passe-moi les jumelles** Magazine de plein air.			**TV5 le journal**	**La ruée vers l'air**	**La Crim** "Le syndrome de Korsakov"		**Stars parade**	**Écrans du monde**	**"Paris Deauville"** (Drame,'00) Alexandra London.			**Yeux dans l'écran**
TVA	**Le TVA 18 Heures**	**Sucré salé**	**Sorcière bien-aimée**	**Arpents verts**	**"Danse Lascive"** (Drame,'87) Jennifer Grey, Patrick Swayze.				**Le TVA réseau**	**Sucré salé**	**"Le flic de Beverly Hills III"** (Com,'94) Judge Reinhold, Eddie Murphy.				:15 **Infopublicité**			

Samedi 4 septembre

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	**Hercule**	**Wheel Squad**	**Croyez-le ou non**	**Zack**	**Super Mécanix**	**Oniva**	**Téléjou-rnal / Midi**	**Passion extrême**	**Hockey** Coupe du monde Finlande vs Suède **IIHF** Site: Aréna Hartwall Helsinki, Finlande						**"Le prince d'Égypte"** (Animé,'98) Voix de Val Kilmer, Ralph Fiennes.			
RDI	5h00 **Matin express**		**Le Journal RDI**	**L'Épicerie**	**Le Journal RDI**	**Entrée des artistes**	**Téléjou-rnal / Midi**	**30 millions d'amis**	**Le Journal RDI**	**Can. au Mexique**	**Le Journal RDI**	**1-888-OISEAUX**	**Le Journal RDI**	**Circuit PME**	**Le Journal RDI**	**Le Journal de France**	**Le Journal RDI**	**Le Monde**
TV5	**Outremers**	**Découv-erte**	**Cultivé et bien élevé** /:25 **La cible**		**Gumb-Oh Là Là**	**H**	**Journal/** :20**Journal**	:35 **Reflets Sud**		**Stade Africa**	**Rêves en Afrique**	**Stars parade**	**Soccer** France vs Israël			:50 **Paroles de clips**	**Journal Suisse**	**Coté jardins**
TVA	6h00 **Salut, bonjour!**		**Tonus (DS)**	**P.-dessus marché (D)**	**Fleurs et jardins**	**Les Fous du vin**	**Visages de l'anxiété**	**Via TVA**	**Info-publicité**	**Boutique TVA**		**Info-publicité**	**Info-publicité**	**Info-publicité**	**"Ace Ventura mène l'enquête"** (Com,'93) Sean Young, Jim Carrey.			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	**Téléjou-rnal**	**À comm.**	**Hockey** Canada vs Russie **IIHF** Site. Centre Air Canada Toronto, Ontario						**Téléjou-rnal**	**"Indochine"** Une mère et sa fille sont amoureuses d'un jeune officier de la marine française. (Drame,'91) Vincent Perez, Catherine Deneuve.						.40 **Hors d'ondes**		
RDI	**La Semaine verte**		**Le Journal RDI**	**30 millions d'amis**	**Enjeux**		**Téléjou-rnal**	**Zone libre**		**Histoires oubliées**	**Le Journal RDI**	**Entrée des artistes**	**Téléjou-rnal**	**Ushuaïa Nature**		**Histoires oubliées**	**Le Journal RDI**	**Can. au Mexique**
TV5	**Gourm-ande**	**Coups de théâtre**	**Le Journal de France**	**Nec plus ultra**	**Vie privée...** Tout les invités de Mireille Dumas ont vu leur vie basculer du jour au lendemain.				**TV5 le journal**	**On ne peut pas...** Magazine de divertissement présenté par Olivier Fogiel.				**Plus belles routes..**	:15 **Migrations**	**Passe-moi les jumelles** Magazine de plein air.		
TVA	**Le TVA 18 Heures**	**"L'ours et l'enfant"** (Avent,'02) Dean Cain, Reiley McClendon.				**"Clanches!"** (Act,'94) Keanu Reeves, Sandra Bullock.					**Le TVA réseau**	**"Sale nuit"** (Drame,'97) John Stockwell, Andrew McCarthy.				**Infopublicité**		

Dimanche 5 septembre

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	**Princesse Sissi**	**Papyrus**	**Ayoye!**	**Ayoye!**	**Le Jour du Seigneur**		**Mon ange** "La fin du monde"		**Téléjou-rnal / Midi**	**La Semaine verte**		**Second Regard**	**"Il était une fois James Dean"** (Bio,'01) Michael Moriarty, James Franco.				**"La fureur de vivre"** (Psy,'55) James Dean.	
RDI	5h00 **Matin express**		**Le Journal RDI**	**30 millions d'amis**	**Le Journal RDI**	**Entrée des artistes**	**Téléjou-rnal / Midi**	**1-888-OISEAUX**	**Le Journal RDI**	**Histoires oubliées**	**Le Journal RDI**	**Culture-choc**	**Ushuaïa Nature**		**Le Journal RDI**	**Le Journal de France**	**Le Journal RDI**	**Le Monde**
TV5	7h30 **Concours**	**France Foot**		**Coté jardins**	**Kiosque**		**Journal/** :20**Journal**	:35 **Nec plus ultra**	**Vie privée, vie publique**				**On ne peut pas...** Magazine de divertissement présenté par Olivier Fogiel.				**Journal Suisse**	**Bourlin-gueur**
TVA	6h00 **Salut, bonjour!**		**"Don Juan DeMarco"** (Com/dra,'95) Johnny Depp, Marlon Brando.				**Les saisons de Clodine**		**Évangélis-ation 2000**	**Boutique TVA**		**Info-publicité**	**Info-publicité**	**Info-publicité**	**"Méchant garnement"** (Com,'95) William Katt, Justin Chapman.			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	16h00 **"La fureur de vivre"** (Psy,'55)		**Hockey** Russie vs Slovakia **IIHF** Site: Centre Air Canada Toronto, Ontario						**Téléjou-rnal**	**Solstice 2003**		**"Le rideau déchiré"** (Drame,'66) Julie Andrews, Paul Newman.				.50 **Hors d'ondes**		
RDI	**30 millions d'amis**	**Téléjou-rnal**	**Le Journal RDI**	**Part des choses**	**Ushuaïa Nature**		**Le Téléjournal / Le Point**		**La Part des choses**		**Le Journal RDI**	**Second Regard**	**Le Téléjournal / Le Point**		**Zone libre**		**Le Journal RDI**	**Le Point**
TV5	**Acoustic**	**d.**	**Le Journal de France**	**Trafic.musique** Invité(es): Steve Winwood.				:35 **Espace Franco**	**TV5 le journal**	**Vol de nuit**		**Biblioth-eca Junior**	**Conversa-tion**	**Nec plus ultra**	**Vie privée...** Tout les invités de Mireille Dumas ont vu leur vie basculer du jour au lendemain.			
TVA	**Le TVA 18 Heures**	**Top 10** "Dépenses les plus extravagantes"		**Sucré salé** "Le meilleur de l'été"		**"Tornade"** (Drame,'96) Bill Paxton, Helen Hunt.					**Le TVA réseau**	**Évangélis-ation 2000**	**Infopublicité**					

Gens d'ici

En plein dans la plaine

Gabriel GOSSELIN

Ayant récemment traversé l'Ontario pour s'installer dans la prairie, Josée Vaillancourt est devenue la nouvelle directrice du marketing et des communications du Festival du Voyageur. Avant d'occuper ce poste, la native d'Alexandria en Ontario travaillait en tant que coordonnatrice principale pour la Fédération de la jeunesse canadienne-française à Ottawa.

Bien que Josée Vaillancourt ait changé de dossiers, elle œuvre dans un domaine et une communauté qui lui sont tout de même familiers. « J'ai obtenu un baccalauréat en commerce avec une spécialisation en marketing et en ressources humaines, explique-t-elle. Et comme j'ai eu la chance de voyager au Manitoba avec mon ancien emploi, j'ai appris à connaître les gens d'ici. Je savais donc déjà qu'ils sont très chaleureux. C'est ce qui m'a attirée. Ça, et l'emploi comme tel. »



Josée Vaillancourt.

Directrice de marketing pour la plus grande fête hivernale dans l'Ouest canadien depuis le 28 juin, elle indique avoir facilement vécu la transition de son ancienne vie à son emploi actuel. «Winnipeg ressemble beaucoup à Ottawa, croit-elle. Ici, la communauté francophone est concentrée dans un coin de la ville, à Saint-Boniface, comme dans le cas d'Ottawa. La disposition des deux places se ressemble aussi.»

Ayant de l'expérience dans la planification des grands événements, Josée Vaillancourt a hâte d'arriver au mois de février. « Je suis une fille d'événements, raconte-t-elle. J'aime le défi de tout compléter avant l'échéance de la grande fête. Ça me motive. On veut toujours se surpasser, toujours offrir quelque chose qui va au-delà des attentes de la communauté.

«Venir ici, c'est un changement, avance-t-elle. Étant coordonnatrice d'événements, je faisais plusieurs choses en fonction de l'activité. Mes tâches maintenant sont différentes; dans le sens où je fais seulement le marketing et les communications du Festival.»

Faire la vente de la plus grande fête hivernale de l'Ouest canadien devrait lui être facile puisqu'elle y a déjà participé.

« J'ai été bénévole au Festival lors des deux dernières années à faire des tâches ici et là, raconte Josée Vaillancourt. Et j'ai eu la piqûre du Festival. L'ambiance qui règne pendant la fête est incroyable! »

ENTREPRENEURIAT

Une semaine, un défi, un produit

Les possibilités pour les jeunes entrepreneurs sont inépuisables et deux jeunes franco-manitobaines l'ont découvert lors d'un camp à Saskatoon.

Robert NICOLAS

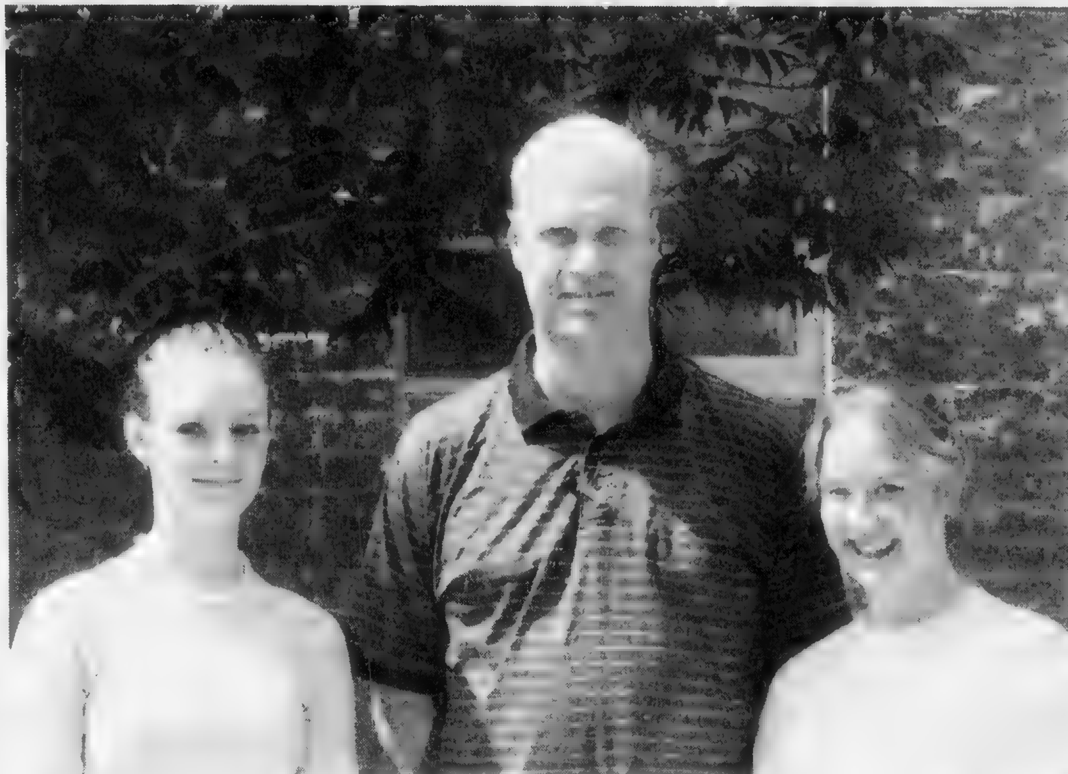


photo . Robert Nicolas

Noëlle Vialoux, Stéphane Gagnon et Josée Therrien-Sabourin. Une semaine pour former une entreprise, créer et vendre un produit.

Grâce au Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba (CDEM), Josée Therrien-Sabourin et Noëlle Vialoux se sont rendues à Saskatoon dans le cadre du deuxième Camp Jeunes Entrepreneurs. Le défi : créer une entreprise en une semaine.

Par le biais d'une formation théorique intensive portant sur le service à la clientèle, le marketing et la rédaction d'un plan d'affaires, les 26 participants au camp ont appris tout ce qu'il faut pour former leur propre entreprise. En tout cinq équipes ont dû trouver un produit et le financement nécessaire pour le mettre sur le marché.

Pour Josée Therrien-Sabourin, l'expérience est inoubliable. « C'était incroyable, raconte-t-elle. J'étais à la recherche d'un défi et je l'ai trouvé. Je ne m'attendais pas à ce que ce soit aussi intéressant, je ne voulais pas revenir! »

Trésorière pour l'entreprise Koksinel, son équipe a produit des cadres, des T-shirts et des pots de fleurs avec le logo d'une coccinelle. « Nous avons commencé avec 32 idées, note-t-elle. Et en raison de coût et du temps de production, on en a éliminés. Nous avons également trouver un slogan pour notre commerce dans le cadre de la Fête fransaskoise, explique-t-elle. On s'est dit que les coccinelles étaient petites mais exceptionnelles, tout comme la francophonie au Canada. »

Le Camp Jeunes Entrepreneurs a permis à Josée Therrien-Sabourin de forger plusieurs nouvelles amitiés et d'apprendre à bien travailler en équipe. « Si notre communication n'avait pas été aussi bonne, les résultats n'auraient pas été aussi bons. »

Après avoir mis leurs produits sur le marché pendant le 25e anniversaire de la Fête fransaskoise, l'équipe coccinelle a réussi à tout vendre. Ceci leur a même laissé un profit de 200 $ après un remboursement de leur emprunt initial de 400 $.

Âgée de 14 ans, l'étudiante du Collège Gabrielle-Roy est très reconnaissante d'avoir eu l'occasion de vivre cette expérience formatrice et espère participer à la prochaine édition d'Été en affaires. « Je voulais essayer l'eutrepreneuriat pour voir si cela pouvait m'intéresser, explique Josée Therrien-Sabourin. Si je n'y étais pas allée, je serais perdue. Maintenant j'ai une idée de la direction dans laquelle je veux aller. Et j'aimerais démarrer ma propre entreprise un jour. »

Pour sa part, le coordonnateur de l'Intégration de la jeunesse du CDEM, Stéphane Gagnon croit que les bienfaits du camp sont réels. « C'est vraiment un beau projet, constate-t-il. Nous voulons sensibiliser et stimuler la jeunesse et c'était une occasion idéale. Nous avons eu deux bons candidats qui étaient des leaders et seront des bonnes ambassadrices pour le camp l'an prochain. »

Le CDEM espère offrir un camp d'entrepreneurship pour les francophones du Manitoba l'été prochain. « Nous regardons toutes les possibilités, indique Stéphane Gagnon. Si nous pouvons trouver un site ainsi qu'un festival qui se déroule en même temps, c'est probable qu'on pourra l'offrir. »

Un tournoi réussi



photo : Sylviane Lanthier

Les 144 golfeurs et golfeuses qui ont affronté le froid pour participer à la 40e édition de l'Omnium de golf des gens d'affaires en ont eu pour leur argent, le 19 août dernier. Aux plaisirs du golf se sont ajoutés les prix de présence, le repas et la soirée animée par Vincent Dureault, qui en a fait rire plus d'un. L'omnium était organisé pour la première fois par le Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba, qui prenait ainsi la relève de la Caisse de Saint-Boniface. Les profits qu'il permettra de générer seront versés aux projets jeunesse du CDEM.

GOLF DE LORETTE

De 9 à 18 trous!

Les amateurs de golf auront une belle surprise lorsqu'ils se rendront au Golf de Lorette au printemps prochain. Le parcours passe en effet de 9 à 18 trous.

Gabriel GOSSELIN

Les propriétaires du Parcours de golf de Lorette ont trouvé un usage pour l'ancienne lagune du village : ils y aménageront un demi parcours de golf! D'ici l'an 2007, le Golf de Lorette aura terminé les travaux qui lui permettront de doubler le parcours. Le projet d'expansion comprend également des rénovations aux neuf trous déjà en place.

« C'est un gros projet pour nous, avoue le copropriétaire du Parcours de golf de Lorette, Jacques Lavack. Les travaux dureront trois ans et coûteront un million $. On a gardé 100 000 $ pour les rénovations aux premiers neuf trous et le reste servira à construire les nouveaux trous. »

Les rénovations comprennent l'aménagement d'étangs pour améliorer le système d'écoulement des eaux, la création de nouvelles fausses de sable, l'aménagement d'ondulations sur les terrains fairways et l'agrandissement de certains trous. La piste des neuf premiers trous sera également redessinée.

La partie la plus importante du projet d'expansion, l'ajout de neuf nouveaux trous, sera complétée dans trois ans. « On va construire sur les terres de la fameuse lagune, explique Jacques Lavack. On va se servir des vides et les intégrer dans le design du parcours. Ça va être très, très beau. »

Le projet, dit-il, ajoutera à la beauté du Golf de Lorette et en fera un parcours agréable pour tous, souligne. « On ne veut pas le rendre trop difficile à jouer, explique Jacques Lavack. C'est un terrain public, alors on le développe pour qu'il reste attrayant pour les débutants comme pour les joueurs plus aguerris. »

AGRICULTURE

Nos veaux reçoivent de la visite!

Du 3 au 5 août, 76 agriculteurs québécois ont fait une tournée au Manitoba à titre de représentants de l'Association des parcs d'engraissement du Québec. « Ils voulaient voir nos animaux, explique l'organisateur de la tournée, René Catellier, lui-même éleveur de bœuf à Saint-Malo. La plupart achètent déjà de nos bêtes et voulaient voir les possibilités d'affaires. »

Pendant les trois jours passés au Manitoba, les agriculteurs ont entre autres visité Morden, Saint-Malo, Grand Fall, Brandon et Ashern. « Ils ont vu beaucoup d'animaux! s'exclame René Catellier. Ils ont aussi beaucoup appris sur la situation du Manitoba dans le dossier de la maladie de la vache folle.

Ce n'est pas la première fois que les États-Unis ferment leurs frontières à des produits canadiens, poursuit-il. Il est donc primordial de travailler ensemble pour essayer d'arriver à des solutions et faire avancer nos dossiers. »

Les visiteurs dit-il ont semblés satisfaits de leur visite. « Ils nous ont tous dit qu'ils voulaient augmenter leurs achats d'animaux provenant du Manitoba, affirme René Catellier. Ils y ont vu plusieurs avantages. Nos bêtes ont une très bonne génétique et la distance à parcourir est moins importante qu'avec l'Alberta ou la Saskatchewan. De plus, il n'y a pas la barrière de la langue. Ils se sentent plus en confiance car ils ont des contacts, dont moi, qui parlent français. »

Le Québec représente un gros marché, continue-t-il. « Il y a dans cette province beaucoup de potentiel pour les affaires. Ils n'ont pas de gros troupeaux de bovins de boucherie. Au Manitoba, nos veaux vont ordinairement aux États-Unis. Comme la frontière est toujours fermée, nous devons trouver d'autres acheteurs pour nos animaux pour l'automne. »

M. M.



Encouragez nos annonceurs!



APPEL DE CANDIDATURES

Collège universitaire de Saint-Boniface

La Division de l'éducation permanente (DEP) embauche régulièrement des enseignants et des enseignantes de français langue première et langue seconde, d'espagnol langue seconde et d'anglais langue seconde.

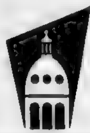
Si vous êtes détenteur ou détentrice d'un diplôme universitaire en langue, en traduction, en éducation ou dans un autre domaine connexe et que vous accepteriez de suivre la formation théorique et pratique de la Division de l'éducation permanente pour l'enseignement d'une langue seconde, la DEP vous invite à lui soumettre une demande d'emploi pour l'enseignement à contrat le jour ou en soirée.

Les demandes d'emploi sont acceptées sur une base continuelle et conservées dans les dossiers de la DEP pour une période d'un an. Elles sont prises en considération lorsque vient le temps d'embaucher du personnel.

Veuillez soumettre votre curriculum vitae et lettre de motivation à l'adresse suivante :

Madame Gisèle Barnabé, directrice
Division de l'éducation permanente
Collège universitaire de Saint-Boniface
200, avenue de la Cathédrale
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7

Pour de plus amples renseignements sur les divers programmes de la Division de l'éducation permanente, veuillez consulter notre site à l'adresse **http://dep.cusb.ca**.



Collège universitaire de Saint-Boniface

200, avenue de la Cathédrale Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7
Téléphone : (204) 233-0210 Télécopieur : (204) 235-4489
www.ustboniface.mb.ca



DIVISION • SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche de candidat.e.s à contrat dans le cadre du projet *Appui aux familles exogames 2004-2005.*

Les responsabilités comprendront la préparation et l'animation d'ateliers pour les parents des foyers exogames de la DSFM. Des sessions de formation seront offertes aux animateurs.

Les personnes devront :

- avoir une excellente connaissance, orale et écrite, du français et de l'anglais;
- avoir d'excellentes habiletés de communication;
- avoir de l'expérience en animation de groupe;
- avoir l'habileté de travailler efficacement et harmonieusement en équipe;
- avoir beaucoup d'entregent.

Date d'entrée en fonction : octobre 2004

Les personnes intéressées enverront leur demande accompagnée d'un curriculum vitae **avant 16 h, le 7 septembre 2004** à :

Monsieur Alfred Phaneuf, directeur général adjoint
Division scolaire franco-manitobaine
Case postale 204 - 485 chemin Dawson
Lorette (Manitoba) R0A 0Y0

Téléphone : (204) 878-9399 Télécopieur : (204) 878-9407

courriel : aphaneuf@atrium.ca



Envol 91,1 FM est à la recherche d'un(e)

1. Animateur/animatrice émission du matin

15 hrs/semaine
Possibilité d'un temps plein en jumelant avec coordinateur/coordinatrice projets spéciaux

Fonctions :

- animer du lundi au vendredi (7 h à 9 h) une émission radiophonique dynamique de style « pop rock détente »;
- planifier une émission quotidienne de deux heures;
- coordonner et animer des entrevues et des chroniques hebdomadaires;
- effectuer l'aspect technique de la mise en ondes;
- adhérer à la philosophie et aux principes de la radio communautaire.

Qualités requises :

- maîtrise du français parlé;
- expérience en animation radiophonique;
- entregent et esprit d'équipe;
- personne créative, autonome, responsable, motivée et enthousiaste.

2. Coordinateur/coordinatrice de projets spéciaux

21 hrs/semaine
Possibilité d'un temps plein en jumelant avec animateur/animatrice émission du matin

Fonctions :

- coordonner et assister l'équipe des bénévoles;
- réaliser des projets spéciaux de production;
- élaborer des projets de développement et de financement;
- adhérer à la philosophie et aux principes de la radio communautaire.

Qualités requises :

- bonne connaissance du français et de l'anglais, parlé et écrit;
- entregent et facilité de communication;
- excellent sens de l'organisation;
- capacité de gérer plusieurs clients à la fois;
- pouvoir traiter avec un public varié;
- intérêt pour le développement communautaire;
- personne créative, motivée, enthousiaste, autonome et responsable;
- expérience en communication et gestion de projets.

Entrée en fonction : octobre 2004

Rémunération et avantages sociaux : selon l'échelle établie par l'organisme.

Faites parvenir votre lettre de présentation et curriculum vitae **avant 17 h le jeudi 9 septembre 2004. Spécifiez pour quel poste vous postulez.**

La direction générale
Envol 91,1 FM
340, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G9
Télécopieur : (204) 233-3646
Courriel : info@envol91.mb.ca

Seules les personnes convoquées à une entrevue seront contactées.

Offres d'emploi

Gouvernement du Manitoba

Travailleur ou travailleuse des services à la famille — WS4, Services à la famille et Logement Manitoba, Prestation de services dans les communautés, Services à Winnipeg
2 postes de durée déterminée (1 poste bilingue)
No d'annonce : 14064
Échelle de salaire : de 41,439 $ à 57,477 $ par année
Date de clôture : le 6 septembre 2004

Qualités requises : Pour chaque poste, la personne choisie sera titulaire d'un baccalauréat en service social et possédera deux ans d'expérience en travail social, où l'accent était mis sur la gestion de cas auprès d'enfants souffrant d'incapacités. D'autres combinaisons acceptables d'études et d'expérience de travail dans un domaine connexe pourraient être prises en considération pour une classification et une échelle de salaire équivalente. La personne choisie devra, entre autres, posséder les qualités suivantes : expérience et capacités manifestes dans les domaines du counselling, de l'évaluation, de la planification, du développement de ressources et de la coordination de services. Elle devra également pouvoir démontrer qu'elle possède les qualités nécessaires pour classer les besoins des clients par ordre de priorité et pour s'occuper efficacement des cas qui lui sont confiés. Une expérience de travail autonome, tout en faisant partie d'une grande équipe multidisciplinaire, et la capacité de travailler auprès d'organismes à but non lucratif, seraient un atout. La personne choisie aura d'excellentes capacités en relations interpersonnelles. Un permis de conduire valide et l'utilisation d'un véhicule personnel à des fins professionnelles sont exigés. Les personnes qui posent leur candidature seront soumises à une vérification de casier judiciaire, du relevé des mauvais traitements, et pourraient avoir à travailler en soirée et pendant les fins de semaine. Les candidats bilingues doivent parler et écrire couramment les deux langues officielles : l'anglais et le français et doivent indiquer le nom du poste qui les intéresse.

Fonctions : La personne choisie offrira un large éventail de services communautaires comprenant l'évaluation des besoins individuels et familiaux, la planification, la coordination de services et le counselling. Son travail inclura, entre autres, le contrôle des engagements financiers et de l'achat d'ententes de services, afin de veiller à ce que les services offerts aux clients répondent aux attentes régionales et soient conformes aux lois provinciales pertinentes.

Présentez votre demande par écrit à l'adresse suivante :
Services à la famille et Logement Manitoba
Services des ressources humaines
300, rue Carlton, bureau 4089
Winnipeg (Manitoba) R3B 3M9
Télécopieur : (204) 945-0601



Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

On tiendra compte du programme d'équité en matrière d'emploi dans le processus de sélection. On encourage les candidat(e)s à indiquer sur la lettre couverture ou sur leur curriculum vitae s'ils (si elles) font partie d'un des groupes suivants : les femmes, les autochtones, les minorités visibles et les personnes handicapés.

Manitoba
Bâtir l'avenir



South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc.

South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc. est un office régional de la santé à caractère bilingue servant une population de plus de 55 000 personnes résident dans la région du Manitoba ou la croissance est la plus rapide. Pour plus de renseignements, visitez notre site Web à www.sehealth.mb.ca

Travailleur ou travailleuse en santé mentale des enfants et adolescents

Bilingue, Temps plein - Services communautaires

Le travailleur ou la travailleuse en santé mentale des enfants et adolescents assure la prestation de services à une population cible, définie dans le programme de santé mentale. Comme membre de l'équipe des travailleurs en santé mentale, la personne choisie devra collaborer avec d'autres groupes, organismes et intervenants afin d'assurer la prestation d'un ensemble coordonné de services à la clientèle. À l'aide d'un modèle de rétablissement, la personne choisie devra aider les clients et les familles à définir leurs priorités en vue d'atteindre un état de santé optimal, effectuer des évaluations et des interventions exhaustives auprès des particuliers et des familles, et leur fournir un soutien thérapeutique. De plus, elle devra fournir aux particuliers, aux familles et aux membres de la communauté du matériel axé sur l'éducation et sur la prévention.

Qualifications

Être titulaire de l'un des diplômes suivants – thérapie familiale et conjugale, sciences infirmières, sciences service social, ou sciences spécialisé en santé mentale, **OU**
Infirmière autorisée avec quatre ans d'expérience
Deux ans d'expérience immédiate dans le domaine de la santé mentale des enfants et de l'adolescent (ou quatre ans d'expérience pour infirmière autorisée)
Expérience dans le domaine des interventions d'urgence et de la gestion des cas
Expérience importante dans le domaine des évaluations de santé primaire
Compétences dans le domaine de la consultation et de l'établissement de liens
Connaissances et expérience dans le domaine des meilleures pratiques en santé mentale
Expérience en animation ou co-animation d'un groupe de soutien thérapeutique
Être prêt à travailler en fin de semaine et en soirée
Bilingue (français et anglais, oral et écrit)

Travailleur ou travailleuse en santé mentale psychogériatrique

Bilingue, temps partiel 0,5 ÉPT (Services communautaires - Sainte-Anne)

Le travailleur ou la travailleuse en santé mentale psychogériatrique occupe un poste à temps plein au sein d'une équipe de ressources qui assure la prestation d'un ensemble complet de services d'évaluation, de consultation, de soutien thérapeutique et d'éducation à la population du Sud-Est du Manitoba. Cette équipe, qui se déplace partout dans la région, offre des ressources aux consommateurs, aux familles et aux fournisseurs de soins de santé. Les services sont fournis dans des milieux variés, y compris les domiciles privés, les établissements de soins à longue durée et les hôpitaux.

Qualifications

Être titulaire de l'un des diplômes suivants – Sciences en santé mentale ou infirmière OU
Infirmière autorisée avec quatre ans d'expérience
Deux ans d'expérience immédiate dans le domaine de la santé mentale gériatrique (ou quatre ans d'expérience pour infirmière autorisée)
Expérience dans le domaine des interventions d'urgence et de la gestion des cas
Expérience importante dans le domaine des évaluations de santé primaire
Compétences dans le domaine de la consultation et de l'établissement de liens
Au besoin, être admissible à l'agrément professionnel dans la discipline qui s'applique
Bilingue (français et anglais – oral et écrit)

Technicien ou technicienne ambulancier

Bilingue
Temps partiel 0,5 – Sainte-Anne (jours avec appel)
Temps partiel 0,7 – Sainte-Anne (par quarts de soir et fin de semaine avec appel)
Temps partiel 0,7 – Saint-Pierre-Jolys (par quarts de soir et fin de semaine avec appel)

Le technicien ou la technicienne ambulancier travaille au sein de l'équipe régionale de santé et fait la prestation de soins d'urgence pré hospitaliers. La personne amorce l'évaluation des personnes secourues, dépiste les problèmes, met en œuvre le traitement nécessaire et rédige un compte rendu. L'individu assiste au soulèvement et au transport des patients, communique avec eux et leur famille, avec les collègues et d'autres membres de l'équipe soignante au sujet des soins pré hospitaliers. À titre de conducteur, l'individu est responsable du fonctionnement sécuritaire de l'ambulance et assume ses fonctions de co-équipier en aidant l'auxiliaire au besoin. L'individu dirige des séances de relations publiques ou de formation auprès de groupes divers, d'écoles, etc., et travaille de concert avec la police, les organismes d'intervention communautaires et les services de lutte contre le feu.

Qualifications

Certificat de technique ambulancière (EMT) valide
Certificat de soins immédiats en réanimation cardiorespiratoire (BCLS) valide
Certificat en défibrillation semi automatique
Bonne santé physique et mentale pour être en mesure de faire face aux exigences de l'emploi
Capacité de travailler de façon autonome sous peu de supervision
Capacité de communiquer avec les professionnels de la santé, les collègues, les patients et leur famille, tout en maintenant avec eux une relation de travail constructive
Bilingue (français et anglais – oral et écrit)

Travailleur ou travailleuse des services externes « Bon départ »

Poste bilingue à temps partiel (0,2 ÉPT – 1 jour/semaine jusqu'en mars 2005)

Relevant du chef d'équipe, l'intervenant ou l'intervenante travaillera avec des familles et des groupes dans le but de favoriser les techniques d'alimentation saine et les bons rapports parent-enfant auprès des femmes enceintes et des femmes qui élèvent des jeunes enfants. L'intervenant ou l'intervenante fera partie de l'équipe des Services communautaires de Steinbach et participera à la prestation des programmes dans les communautés situées dans le Sud-Est de la province.

Qualités requises

Avoir travaillé préalablement avec des familles et des groupes
Faire preuve de connaissance en ce qui concerne la croissance et le développement des jeunes enfants, ainsi que les techniques d'alimentation saine
Posséder de bonnes compétences en communication et en relations interpersonnelles
Pouvoir travailler de manière autonome et efficace au sein d'une équipe interdisciplinaire
Bilingue (français et anglais – oral et écrit)

Conditions d'emploi pour tous ces postes

Vérification de casier judiciaire et du registre de l'enfance maitraitée requis
Permis de conduire de classe 5 valide et en vigueur et accès à un véhicule

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ (en français ou en anglais) au plus tard **le 7 septembre 2004** à South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc.
Service des ressources humaines C.P. 470 La Broquerie MB R0A 0W0
Télécopieur : (204) 424-5888 courriel : dpattyn@sehealth.mb.ca

Le Sud vous intéresse...

➢ votre destination carrières

La Caisse La Vérendrye avec un actif de 84 M $ et plus de 7 000 membres est un établissement financier coopératif appartenant à ses membres. Elle offre une grande gamme de services financiers bilingues dans la région sud-est du Manitoba. Nous sommes à la recherche d'une personne pour combler le poste suivant :

Agent.e de crédit personnel

Lieu de travail

- Lorette

Fonctions

- Recevoir, effectuer des recommandations et autoriser les demandes de crédit des particuliers;
- Effectuer et compléter les fonctions administratives d'analyse, de documentation et de suivis ;
- Promouvoir les services financiers de la Caisse.

Exigences

- Baccalauréat en commerce ou administration ou diplôme en administration d'un collège communautaire ;
- Un minimum de 2 années d'expérience dans les activités de crédit personnel et hypothécaire au sein d'une institution financière ;
- Autonomie, initiative, bon jugement et une aptitude poussée envers le service à la clientèle ;
- Possibilité d'accéder à des postes de niveau supérieur
- Bonne maîtrise du français et de l'anglais, tant oral qu'à l'écrit.

Conditions de travail

- Selon l'expérience et l'échelle en vigueur.
- Avantages sociaux usuels sont offerts.

Entrée en fonctions

- Le plus tôt possible.

Envoyez votre curriculum vitae sous pli confidentiel avant le 31 août 2004 à l'adresse suivante :

Caisse La Vérendrye
M. Camille Pinette, directeur de crédit
1 – 130, avenue Centrale
Sainte-Anne (Manitoba) R5H 1J3
cpinette@caisse.biz
Télec. : (204) 422-9994

Caisse LA VÉRENDRYE

Les candidats sont sujets à approbation du cautionnement par l'assureur. Seuls les candidats retenus seront contactés.

Ma Caisse...ça fait partie de ma vie.

LES TOURNESOLS DE SAINT-VITAL INC.

Ce centre de prématernelle, d'âge préscolaire et scolaire de langue française est à la recherche d'un(e)

éducateur(trice) de la jeune enfance II ou III, à temps plein



Le(la) candidat(e) retenu(e) sera chargé(e) de travailler avec nos groupes d'enfants d'âge scolaire et préscolaire.

Il(elle) doit être capable de s'exprimer clairement et correctement en français, tant à l'oral qu'à l'écrit.

Il(elle) doit posséder beaucoup d'entregent et d'excellentes compétences en matière d'analyse, d'organisation, de résolution de problèmes et de prise de décisions, et doit pouvoir bien travailler au sein d'une équipe.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à :

Marie Rosset, directrice
Les Tournesols de Saint-Vital Inc.
425, chemin John Forsyth
Saint-Vital (Manitoba)
R2N 2N8
Télécopieur : 257-2545
Courriel : mrosset@atrium.ca

Vous déménagez?

Si c'est le cas, veuillez nous en informer sans tarder afin de ne manquer aucun de nos articles.

Postes à combler

au conseil d'administration de la Société franco-manitobaine (SFM)

Si la vie en français vous tient à cœur et que vous désirez contribuer au développement de la communauté francophone du Manitoba, vous êtes peut-être le candidat ou la candidate idéal(e) à un poste au conseil d'administration de la SFM…

Les postes vacants suivants seront comblés lors de l'assemblée générale annuelle de la SFM, le 23 octobre 2004, à la Maison du Bourgeois :

- Présidence du conseil d'administration de la SFM – 1 an
- Vice-présidence – 2 ans
- Secrétaire-trésorier(ère) – 2 ans
- Conseiller(ère) région Ouest – 2 ans
- Conseiller(ère) région Sud – 2 ans
- Coprésidence du Comité conjoint de l'Entente – 1 an

INFO : (204) 233-4915 ou 1-800-665-4443

De génération en génération

SFM
SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

Date limite des candidatures :
23 octobre 2004 à 14 h 30



Développement et Paix — **2e concours**

Poste ouvert • Date limite : 15 avril 2004

Titre : **Personne directrice générale**
Statut : Poste permanent
Lieu de travail : Montréal
Entrée en fonction : automne 2004
Numéro du concours : DG-08-04
Pour postuler : Faites parvenir un curriculum vitae en anglais et en français et une lettre de présentation à : Ressources humaines, 5633 Sherbrooke Est, Montréal (Québec) H1N 1A3 ou par courriel : ress-hum@devp.org – ou par télécopie : (514) 257-8497.
Note : Nous communiquerons uniquement avec les personnes dont la candidature sera retenue pour une entrevue.
Notre site Internet : www.devp.org

DÉVELOPPEMENT ET PAIX *est l'organisme de l'Église catholique canadienne pour la solidarité internationale. Disposant d'un budget de près de 25 millions de dollars, il met en œuvre des projets de développement et de secours d'urgence dans 40 pays du Sud, et réalise des activités d'éducation à la solidarité, de plaidoyer et de collecte de fonds au Canada.*

Profil de la personne recherchée

Votre réputation de leader dynamique n'est plus à faire. Vous possédez de nombreux acquis en matière de gestion, de connaissance du milieu des ONG, de la culture canadienne et du développement durable. Vous êtes avant-gardiste en matière de collecte de fonds et de membership. Vous connaissez bien la structure et l'engagement social de l'Église catholique et vous avez développé un intérêt et une sensibilité aux préoccupations reliées au genre et à la diversité.

Les responsabilités

Sous l'autorité du conseil national, vous assumez :
- la coordination de cinq services qui regroupent quelque 80 personnes dispersées dans les diverses régions du Canada;
- la responsabilité de toute la gestion des ressources, des programmes et de l'ensemble des activités de l'organisme;
- l'exécution et le suivi des décisions du conseil national et de son comité exécutif;
- le leadership auprès de toutes les instances de l'organisme;
- l'établissement et le maintien de contacts avec d'autres organismes.

Les exigences

- Diplôme de maîtrise ou l'équivalent.
- Dix années d'expérience comme gestionnaire et des acquis solides en coopération internationale.
- Très bonne connaissance des réalités socio-économique, politique, culturelle et religieuse du Nord et du Sud.
- Avoir développé une sensibilité aux cultures francophone et anglophone.
- Excellente connaissance de l'anglais et du français (espagnol, un atout).
- Expérience dans un milieu informatisé.

Les conditions de travail

Un contrat renouvelable de cinq ans dont le salaire et les avantages sociaux sont en conformité avec la politique de l'organisme.

DÉVELOPPEMENT ET PAIX ENCOURAGE LES PERSONNES DES DIFFÉRENTES MINORITÉS À SOUMETTRE LEUR CANDIDATURE.



DIVISION • SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE

ENSEIGNANT.E

La Division scolaire franco-manitobaine est à la recherche de candidatures pour le poste suivant à l'***École Lacerte*** :

Contrat permanent à 23 % du temps

Enseignant.e • cours d'harmonie 7e et 8e année

L'entrée en fonction se fera le 7 septembre 2004.

Contrat temporaire à 50 % du temps

Enseignant.e • 7e et 8e année

L'entrée en fonction se fera le 7 septembre 2004 pour prendre fin le 30 juin 2005.

Ces postes pourraient être combinés.

Les personnes intéressées doivent :

- posséder un brevet d'enseignement du Manitoba;
- avoir d'excellentes habiletés de communication;
- démontrer la capacité de travailler en équipe;
- posséder d'excellentes connaissances du français parlé et écrit;
- adhérer à la mission et la vision de la DSFM;
- adhérer à la philosophie de l'école française;
- appuyer les buts et les objectifs de l'école.

La préférence sera donnée aux candidat.e.s qui ont une formation et de l'expérience dans le domaine de l'harmonie.

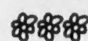
Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à la direction **avant 16 h le jeudi 2 septembre 2004** :

Monsieur Victor Perrin, directeur
École Lacerte
1101, promenade Autumnwood
Saint-Boniface (Manitoba) R2J 1C8
courriel : vperrin@atrium.ca

Téléphone : 256-4384 Télécopieur : 254-7855

LA PRÉMATERNELLE DE SAINT-LAURENT

est à la recherche d'un(e)
éducateur(trice)
de la jeune enfance II ou III,
à temps plein



Français parlé et écrit
Bonne connaissance de la culture métisse

Entrée en fonction
le 7 septembre 2004

Communiquez
avec Brigitte Carrière
Téléphone : (204) 646-2549
Télécopieur : (204) 646-2235

CENTRE DE SANTÉ NEIL-GAUDRY

CENTRE DE SOINS DE SANTÉ PROLONGÉS

Garçonnière avec salle de bain complète et cuisinette.
Repas, entretien et service de buanderie fournis.
Services des soins à domicile 24 heures – I.R.H.A.

Location par mois :
Simple – 1 003,75 $ • Double – 1 368,75 $

Pour inscrire votre nom sur la liste d'attente communiquez avec Bernice au 646-2160.

MESSAGE IMPORTANT

Veuillez noter les adresses courriel pour joindre *La Liberté*. Pour s'adresser au directrice générale, Sylviane Lanthier, et pour toutes les questions entourant la publicité, l'adresse à composer est :
la-liberte@la-liberte.mb.ca

Pour joindre le département d'infographie, pour le matériel publicitaire et les photos, écrire à Véronique Togneri à :
production@la-liberte.mb.ca

Pour joindre la rédaction, pour soumettre des lettres à l'éditeur, vos chroniques et toutes vos annonces communautaires, adressez vous à :
redaction@la-liberte.mb.ca

Pour consulter les articles en ligne dans le réseau Internet, visitez l'adresse suivante :
journaux.apf.ca/laliberte

Merci d'apporter ces changements à vos carnets d'adresses électroniques.

Les *Petites* ANNONCES

Nombre de mots	Nombre de semaines 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	5,35 $	10,70 $	13,38 $	16,05 $	18,73 $	21,40 $	24,08 $	26,76 $	29,44 $	32,12 $
21 à 28	6,42 $	12,84 $	16,05 $	19,26 $	22,47 $	25,68 $	28,89 $	32,10 $	35,31 $	38,52 $
29 à 35	7,49 $	14,98 $	18,55 $	22,47 $	25,57 $	29,96 $	33,71 $	37,45 $	41,20 $	44,94 $
36 à 42	8,56 $	17,12 $	21,40 $	25,68 $	29,96 $	34,24 $	38,52 $	42,80 $	47,08 $	51,36 $





Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le vendredi 17 h précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

RECHERCHE

JARDINS ST-LÉON est à la recherche d'un(e) employé(e) pour la période du 7 septembre au 7 octobre 2004. Le(la) candidat(e) doit être disponible du lundi au vendredi durant la journée. Appelez Lise au 233-5618.
113-

À VENDRE

MAISON À VENDRE À HAYWOOD: grandeur 30' x 34'; 4 chambres à coucher; sous-sol à la grandeur; garage attaché 14' x 22' sur lot 100' x 142'; grand jardin; poêle et réfrigérateur; eau et égouts municipaux. Chauffage électrique et poêle à bois. Composez le (204) 379-2424 ou (204) 379-2519.
106-

1987 OLD'S DELTA 88 ROYALE, 4 portes, 6 cylindres, 185 645 km. Telle quelle. 1 800 $. Tél. : 233-3753.
104-

SCIE À BRAS RADIAL 10". Très bon état. 650 $. Composez le 231-3677.
112-

BOULEAU, SAC DE CHAUFFAGE, coupé et fendu. Disponible aussi en longeur de 8 pieds. Croûtes pour chauffage, sechées, coupées. Livraison disponible. Appelez Pascal au 422-9042.
114-

BOULANGERIE À VENDRE : Opération de première classe. Produit de première classe. 15 ans en commerce. Équipement compris. Saint-Boniface. Contactez Georges au 987-2104. Century 21.
115-

COUR DE CONSTRUCTION avec bâtiment de 15 000 pi², zoné M3. Saint-Boniface. 114 000 $. Contactez Georges au 987-2104. Century21carriere.com.
116-

À LOUER

CHAMBRE À LOUER : Saint-Boniface, sur Provencher. 250 $/mois, non fumeur. Parfait pour étudiant. Tout près du CUSB. Appelez le 944-8283.
095-

À LOUER : Appartement de 3 chambres à coucher disponible le 1er septembre. Deux entrées privées, tous les services inclus sauf l'électricité. À cinq minutes du CUSB. Réfrigérateur, cuisinière et stationnement compris. Service de buanderie sur place et autobus en face. 745 $/mois. Composez le 255-1578.
099-

À LOUER : le 1er août. 155B, rue La Vérendrye. Près du Collège et de l'hôpital Saint-Boniface. Appartement rénové (nouvelle cuisine, salle de bain et plancher de bois franc). 1 chambre à coucher, cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, balcon, tous les services compris ainsi qu'un stationnement. Non fumeur, pas d'animaux. 725 $/mois. Composez le 253-5259 ou 1 (204) 379-2319.
105-

À SOUS-LOUER : 311, Kenny à Saint-Boniface. 922 pieds carrés, 7,50 $ par pied carré. Contactez Georges au 480-0147. Century21carriere.com
107-

BUREAU À LOUER sur Provencher. Disponible 1er octobre. Comprend salle de réception, toilette, 2 bureaux. 550 $/mois plus électricité. Contactez Georges au 480-0147.
108-

À LOUER dans Saint-Vital : 9, avenue Ardène. 1 chambre à coucher, accessible, 6 appareils, stationnement, près de l'U du M. Disponible 1er octobre. 650 $/mois plus électricité. Contactez Jennifer au 480-0146, courriel : info@mainlndcommerce.com
109-

À LOUER dans Southdale: GlenEagles, 5 chambres à coucher, 2 salles de bain, 5 appareils. Perron et cour. Proche U du M. Étudiants bienvenus. Disponible le 1er octobre. 1 575 $/mois + services. Contactez Jennifer au 480-0146, courriel : info@mainlndcommerce.com
110-

UNE CHAMBRE À LOUER dans une belle maison de caractère, propre - région Riverview. Parfait pour étudiant(e). Disponible immédiatement. 300 $ tous services compris. Stationnement sur rue. 10 minutes de conduite au CUSB. Maisonnée tranquille et respectueuse de la vie personnelle et privée de locataire. Suzanne 475-4948. SVP laissez message.
111-

Nécrologies

Dr Robert Aurel Jacques



Le D[r] Robert Aurel Jacques, époux bien-aimé de Mae Davidson Jacques, est décédé le 15 juillet 2004 à Beckley Farm Lodge, Victoria, CB, entouré des siens à l'âge de 90 ans et 5 mois.

Robert (Bob) Jacques est né en 1914 à Saint-Boniface, Manitoba. Robert fut un diplômé en médecine de l'Université du Manitoba. En 1950, après avoir pratiqué à Flin Flon et Saint-Boniface, Robert, conjointement avec le D[r] J.M. Huot, fonda la clinique Saint-Boniface. Cette clinique est aujourd'hui reconnue comme une des plus importantes cliniques de santé multilingues de la région de Winnipeg / Saint-Boniface. Toujours impliqué dans son milieu social, Robert fut médecin à l'Hôpital général Saint-Boniface, méritant ainsi le respect et la confiance des Sœurs Grises. Robert était fier de son héritage franco–manitobain. À l'âge de 78 ans il obtint un diplôme d'études françaises de l'Université de Victoria, CB.

Robert a toujours donné une importance particulière à sa vie familiale. Il a encouragé tous ses enfants à poursuivre leurs intérêts particuliers. Robert fut atteint de la maladie de Parkinson tôt dans sa vie d'adulte. Il a accepté son infirmité croissante avec grâce et dignité.

Outre son épouse, Mae Davidson Jacques (ils furent mariés 63 ans), il laisse dans le deuil trois enfants : Sharon (Richard) Driscoll de London ON, Betty (Frank) Prosser de Parksville CB, Robert (Pamela Waygood) de Nahanni Butte TNO et France; trois petits-enfants : Mike (Anita), Marsha (Greg), Steve; quatre arrière-petits-enfants : Sydney, Erin, Arman et Ronan. Bob sera regretté par son frère Léo de Winnipeg. Ses sœurs Cécile Vallée et Florence Zunic et son frère Louis le précédèrent dans la mort.

Un merci sincère à ceux et celles qui ont maintenu contact avec Robert, plus particulièrement Roger Vadeboncoeur qui a apporté joie et bonheur à Robert pendant ses dernières années. De même qu'aux intervenants de Beckley Farm Lodge pour la qualité des soins de santé et pour avoir offert à Robert la possibilité de mourir en paix chez lui. Sa famille et ses amis se sont recueillis à la chapelle funéraire McCall Bros de Victoria le 17 juillet dernier.

Les dons seront acceptés à Beckley Farm Lodge, 530 Simcoe, Victoria (Colombie-Britanique) V8V 4W4 et à la paroisse française de Saint-Jean-Baptiste, 301 Richmond, Victoria (Colombie-Britanique) V8S 3T2.

Frère Lucien Langlois c.s.v. (1905 – 2004)



Le frère Lucien Langlois, clerc de Saint-Viateur, est décédé au Centre Champagneur de Joliette (Québec) le 13 août 2004, à l'âge de 99 ans, dans sa 71 année de profession religieuse. Né à Saint-Médard de Warwick, diocèse de Nicolet (Québec) le 25 juin 1905, le frère Langlois a prononcé des premiers vœux le 6 janvier 1934.

Dès 1938, il est nommé à Otterburne (Manitoba) où il travaillera plus de 40 ans à la Maison Saint-Jospeh, soit au service de l'œuvre du Culte perpétuel de Saint-Joseph, soit comme professeur au niveau secondaire au Collège. En 1979, il retourne au Québec où il agit comme secrétaire du Culte de Saint-Joseph jusqu'à la fermeture du bureau. Par la suite, il offre ses services à la reliure du Collège Bourget, à Rigaud et y travaille encore pendant une quinzaine d'années. En 1999, arrivé à l'âge de 94 ans, il se retire à notre infirmerie de Joliette.

Outre sa famille religieuse, le frère Langlois laisse dans le deuil quelques cousins et cousines ainsi que des neveux et nièces.

Le frère Langlois a été exposé le dimanche 15 août à la Maison provinciale des Clercs de Saint-Viateur à Outremont (Québec) et les funérailles ont été célébrées au même endroit, le lundi 16 août, suivies de l'inhumation au cimetière de la Congrégation, à Rigaud.



Annette Aquin (née Boulet) 1924-2004



Entourée de sa famille, notre chère et douce maman a gagné son ciel et s'est retrouvée dans les bras du Seigneur le 21 août 2004. Fille de parents défunts, Joséphine et Alfred Boulet, elle est née le 30 août 1924. Elle fut ainsi précédée par notre papa Lionel (le 10 octobre 2000) et par son frère Marcel.

Mère dévouée de 12 enfants, Marcel, Jean (Linda), Henrie (Pat), Marguerite Lussier, Pierre, Thérèse Tinguely (Charlie), Gisèle Brunet (Coco), Colette Lesage (Donald), Michelle Lesage (Raymond), Lucille, Céline Rochon (Barry), Louise Boissonneault (Ray), 34 petits-enfants et six arrière-petits-enfants, ainsi que sa sœur Gabrielle Boulet et son frère Jules (Yvette) Boulet.

Ses plus grandes joies furent sa foi en Dieu et son amour pour sa famille. Elle fut grandement appréciée, respectée et aimée par tous.

Nous nous souviendrons toujours de sa joie de vivre, sa grande patience, sa gentillesse, son sourire, ses conseils spirituels écrits dans nos cartes de fête, ses nombreux talents, ses repas et son sucre à la crème…

Maman, merci de nous avoir bercés, tout au long de notre vie. Tu nous as appris à aimer et à prier. Tu as bien achevé l'œuvre que Dieu t'a donnée. Ta joie et grande. Tu ne nous quitteras jamais… nous te garderons toujours dans nos cœurs.

La famille aimerait remercier le Dr S. Mink pour son dévouement envers maman ainsi que les soins palliatifs.

Le visionnement a eu lieu le 25 août 2004, à 13 h à la Cathédrale de Saint-Boniface, 190, avenue de la Cathédrale. Les funérailles ont suivi au même endroit à 14 h. L'abbé Marcel Carrière présida la célébration. L'inhumation a eu lieu au cimetière de Saint-Boniface, rue Archibald.

Ce n'est pas la fin,
ce n'est qu'un au revoir!

En l'honneur de Notre-Dame-du-Cap pour plusieurs faveurs obtenues.

Prière à Notre-Dame-du-Cap

Pour obtenir une faveur spéciale

Ô douce Mère et puissante Reine, humblement prosternés à vos pieds, nous vous offrons les hommages de notre respect et de notre affection.

Le regard tourné vers votre béni Sanctuaire, objet évident de vos prédilections, nous nous adressons à vous avec une confiance toute filiale, assurés d'obtenir cette faveur… que nous vous demandons.

Daignez accorder à nos corps force et santé; à nos cœurs pureté et charité; à nos âmes lumière et sainteté.

Nous le savons, votre cœur est plein de miséricorde et de tendresse; bénissez-nous donc, ô bonne mère; guérissez nos malades, soulagez nos défunts, protégez nos familles, bénissez votre pèlerinage, bénissez notre Église, bénissez notre cher pays.

Notre-Dame-du-Cap, Reine du Très Saint Rosaire, faites que nous vous aimions de plus en plus ici-bas, pour vous aimer éternellement au ciel avec votre Divin Fils.

Ainsi soit-il.

Cum permissu superiorum.

J.E.L.

En l'honneur du Sacré-Cœur pour plusieurs faveurs obtenues.



Prière au Sacré-Cœur

Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

J.E.L.

JOUR DU SEIGNEUR

La formation Nathanaël en vedette

Le Jour du Seigneur sera en provenance de Saint-Boniface le cinq septembre. L'émission, produite par Radio-Canada, a été enregistrée le 13 juin au Centre de la pastorale de Saint-Boniface.

Une quarantaine de membres de la formation Nathanaël, âgés entre 20 et 70 ans, ont animé ce Jour du Seigneur. L'émission était une célébration de la fin de la formation du groupe. L'abbé Robert Campeau a présidé la cérémonie.

Nathanaël est un programme visant à encourager l'éducation continue de la foi chez les adultes. Il favorise le partage et la croissance dans la foi afin d'améliorer la qualité des services offerts au sein de l'Église par tous les baptisés.

La télédiffusion de cette messe spéciale sera une première dans le domaine. Elle sera présentée dès 10 h sur les ondes de la télévision de Radio-Canada partout au pays.

M. M.

AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feue THÉRÈSE ST-PIERRE, de la ville de Winnipeg, au Manitoba.

TOUTES réclamations contre la succession susmentionnée devront être déposées à l'étude des soussignés au 240, avenue Graham, bureau 724, Winnipeg (Manitoba) R3C 0J7, le ou avant le 22[e] jour de septembre 2004.

Fait à Winnipeg, au Manitoba, ce 12[e] jour d'août 2004.

Pierre Deniset
MYERS WEINBERG LLP
Procureurs de la succession

PROFIL

Les petites maisons d'Antonio Collette

La construction et la charpenterie ont été son gagne-pain. Et voilà que les maisons miniatures sont devenues sont passe-temps!

Robert NICOLAS

La retraite, Antonio Collette ne connaît pas! Après avoir œuvré dans les domaines de la construction et de la charpenterie, il a développé une passion pour passer le temps: créer des répliques miniatures de bâtiments.

« J'aime bien bricoler, note Antonio Collette. C'est un passe-temps auquel je me suis intéressé parce que je n'avais pas grand-chose pour m'occuper depuis que je ne passe plus mes vacances dans le Sud. »



Photo: Gracieuseté Norbert Collette

Antonio Collette et sa maquette de l'église Sainte-Élizabeth, qu'il a dévoilée lors du 2e pique-nique annuel.

L'inspiration pour ses œuvres provient de plusieurs sources. « Souvent les gens vont me demander de faire des maquettes ou des répliques d'une ancienne maison qui était dans la famille, explique-t-il. Sinon, tout dépend de ce qui m'intéresse. »

Sa méthode de travail est simple. Antonio Collette se base sur des photos pour les dimensions et utilise des scies et des pinces à sourcies pour bâtir ses maquettes. Parmi les projets qu'il a réalisés, on trouve des maquettes de l'hôtel d'Île-des-chênes, de l'église de Morris, de l'église de Saint-Norbert et de la maison de la famille Parent. Le charpentier construit également des mangeoires d'oiseaux.

À la retraite depuis plusieurs années, Antonio Collette remarque que « chaque projet présente ses propres défis. C'est un travail minutieux qui demande plusieurs heures de travail. Et avec l'arthrite ce n'est pas évident! »

Église Saint-Élizabeth

La dernière maquette réalisée par Antonio Collette est une réplique de l'église actuelle de Sainte-Élizabeth. Il a mené le projet à terme dans le cadre du 2e pique-nique communautaire, qui s'est tenu le 22 août. L'œuvre d'une hauteur de 4 pieds, lui a coûté une centaine de dollars en matériaux et plus de 200 heures de travail.

Antonio Collette aimerait maintenant s'attaquer à la réplique de la première église de Sainte-Élizabeth ou l'école Saint-Martin. « Mais il n'y a rrien de concret à ce point-ci, dit-il. Si la santé me le permet, je crois que je vais faire des projets de plus petites tailles. »

Un bon rendement



photo : Gracieuseté Kelsey McKay

L'équipe provinciale de football des moins de 17 ans du Manitoba s'est rendue à Kitchener, en Ontario pour participer à la coupe nationale qui s'est déroulée du 31 juillet au 7 août. Les joueurs manitobains, parmi lesquels on trouve Éric Vincent, ont remporté la médaille de bronze face au Southern Ontario's dans une marque finale très serrée de 25-24.

À VOTRE SERVICE

SERVICES



ENTREPRISES RIEL INC.

Promouvoir le développement économique chez les francophones de Saint-Boniface, Saint-Vital et Saint-Norbert.

Gérald Dorge
Directeur général
140-614, rue Des Meurons, Saint-Boniface R2H 2P9
Tél. : 233-7799 • Fax: 233-7444
Courriel : info@entreprisesriel.com

Pembina autopac
AUTO BODY & GLASS
46 ans Service et qualité
452-2925
Maurice Gendron ou Gerry Pinette 390, chemin Pembina • Winnipeg (MB) R3L 2E7 • fax (204) 452-2976

AGENT IMMOBILIER
Service bilingue
RE/MAX performance realty



NICOLE LANDRY MILNER
(204) 255-4204



- MONUMENTS
- PLAQUES EN GRANITE OU BRONZE
- INSCRIPTIONS

L'ART COMMEMORATIF PERSONNALISÉ
405, rue Bertrand
233-7864
«Au service des Franco-Manitobains depuis 1910...»

Cet espace est à votre disposition!



Service 24 heures • Chauffage • Climatisation • Réservoir d'eau • Entretien annuel • Nettoyage des conduits
Aimé Fillion
Services de confort au foyer
Cellulaire : (204) 782-8933

APPEAL GRAPHICS



conception graphique & sites web
tél 204.989.5250
service@appealgraphics.com

STEVENPHIL • CONTRACTOR
Intérieur et extérieur
- PEINTURE
- DÉCORATION
- PAPIER PEINT ET TISSUS
- CARPET
- PEINTURE STUCCO

Tél. : (204) 470-5091
Winnipeg (Manitoba)
26 ans d'expérience
Philippe LANGLET, p.-d.g.

Cet espace est à votre disposition!



Marcel Verrier

RÉNOVATIONS
Fenêtres • Portes
Aucun intérêt ou paiement pendant 6 mois A.D.C.
Emprunt Plan d'Hydro
Estimation gratuite 25 ans
1740, rue Saint-James
779-6900 • Cell. : 292-0060



JELD-WEN

www.allcanadianrenovations.ca

EXPERTS CONSEILS / COMPTABLES AGRÉÉS



CFP Robert V. Dupuis, BA, CFP
Planificateur financier agréé
1345, chemin Waverley, bureau 100
Winnipeg (Manitoba)
R3T 5Y6
TÉL. : 489-4640, poste 259
TÉLÉC. : 489-0688



DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE
Services Financiers Groupe Investors Inc.



Objectif croissance

Raymond Desrochers, c.a., c.f.e.
Henri Magne, c.a.
Marc Rivard, c.a.
Pamela Dupuis, c.a.
Nicole Gisiger, c.a.
Lucile Griffiths, c.a.
Travis Leppky, c.a., c.i.s.a.
Mona Marcotte, c.a.
Chantal St. Pierre, c.a.

BDO Dunwoody s.r.l.
Comptables agréés et conseillers
700 – 200, avenue Graham
Winnipeg (MB) R3C 4L5
Téléphone 204 • 956 • 7200
Télécopieur 204 • 926 • 7201
Sans frais 1 • 800 • 268 • 3337
www.bdo.ca



Michelle **SMITH** CFP
Assurances et Investissements

Consultante en planification financière
REER, FERR, RENTES, ASSURANCES-VIE ET INVALIDITÉ, FONDS MUTUELS

Spécialiste en :
- *Planification successorale*
- *Plan de retraite*
- *Transfert de pension*

93, avenue Lombard, pièce 333
Winnipeg (Manitoba) R3B 3B1
Tél. : 975-5030 ou 1 (877) 528-3815
Téléc. : 975-5357
Courriel : michelle.smith@shawcable.com
Fonds mutuels distribués par :



ASSUREURS



(204) 433-7758
Télécopieur : (204) 433-7181
Saint-Pierre-Jolys
www.placelavergne.com
Ouvert jusqu'à 20 h les jeudis.
Raymond Lavergne, Huguette Hébert et Mona Fallis

Agence d'Assurance AURÈLE DESAULNIERS
Pour tout service d'assurance!
Joel Desaulniers
Christine Desaulniers
Janet Sabourin-Gatin
Nicole Lysyk
Roger Bouchard
390-B, boulevard Provencher
Téléphone : 233-4051



AUTOPAC

AVOCATS-NOTAIRES

Alain J. Hogue
AVOCAT ET NOTAIRE
Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan
Domaines d'expertise:
- préjudices personnels
- demandes d'indemnité pour Autopac
- litiges civil, familial et criminel
- ventes de propriété; hypothèques
- droit corporatif et commercial
- testaments et successions

Place Provencher
194, boul. Provencher
237-9600

TEFFAINE, LABOSSIÈRE
Avocats et notaires
Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière
247, boulevard Provencher
Saint-Boniface (MB)
R2H 0G6
Téléphone: 925–1900
Fax: 925–1907



TAYLOR MCCAFFREY s.r.l.
AVOCATS et NOTAIRES
Plus de 50 avocats exerçant dans tous les domaines du droit à votre service!

Me ALAIN L.J. LAURENCELLE
alaurencelle@tmlawyers.com
- avocat et notaire accrédité auprès du consulat général de France à Toronto
- droit commercial et corporatif
- droit des affaires / entreprises
- vente / achat de maison
- testaments et successions.

Me MARC E. MARION
mmarion@tmlawyers.com
- droit fiscal.

Me JOHN MYERS
jmyers@tmlawyers.com
- droit d'auteur • propriété intellectuelle
- marque de commerce • litige général.

Me PATRICK RILEY
priley@tmlawyers.com
- litige général.

Tél. : 949-1312
Téléc. : 957-0945

AIKINS
J. GUY JOUBERT
BARBARA M. SHIELDS
LEE ANN M. MARTIN
CHRISTIAN L. MONNIN

AIKINS, MACAULAY & THORVALDSON s.r.l.
AVOCATS ET NOTAIRES
AGENTS DE BREVETS ET DE MARQUES DE COMMERCE
DEPUIS 1879
Tél. : (204) 957-0050
Site Internet : www.aikins.com

MONK, GOODWIN
•••AVOCATS ET NOTAIRES•••
Me BARRY L. GORLICK, c.r.
Me MICHEL CHARTIER
Me RHONDA M. HERCUS
800, Édifice Centra Gas
444, avenue St. Mary
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3T1
Téléphone : (204) 956-1060
Télécopieur : (204) 957-0423

OPTOMÉTRISTES

Dr Denis R. Champagne
Optométriste
Sur rendez-vous seulement
212, avenue Regent ouest
224-2254
2090, avenue Corydon
889-7408

Abonnez-vous à
La LIBERTÉ

OPTIONS OFFERTES

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada
1 an	28, 50 $ ☐	32,10 $ ☐
2 ans	51,30 $ ☐	58,85 $ ☐

Nom : ____________
Prénom : ____________
Adresse : ____________
____
Ville : ____________
Province : ____________
Code postal : ____________
Téléphone : ____________
Je choisis de payer par :
Visa : ____________
MasterCard : ____________
(inscrire le numéro de votre carte et la date d'expiration)
Chèque ou mandat poste:
(libellez votre chèque ou mandat de poste à l'ordre de La Liberté)
C.P. 190,
383, boulevard Provencher,
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4